

جسد دوم از کتاب اول ناسخ التواریخ

۸۴ اشیا انقیاد درگاه او داشت و درخواست کرد که خلعت و خورشید سلطنت شام بدو فرستند و پیشین  
مسئول او را با جایت مقرون داشت و پادشاهی شام را بدو تفویض فرمود و ثقلید مدت بعد سال سلطنت او  
۵۶۸۹ جلوس پیرن بن کوزر در مملکت ایران پنجاه و ششصد و هشتاد و نه سال بعد از هبوط آدم بود

پیرن بن کوزر بعد از پدر بر مکر او کان ایران بر تری حیت و از دار الملکت سی رافع لوی اسی سلطنت گشت  
وضیح و شریف مملکت سرکش فرود داشتند و فرانش اچو نقصانی میرم شمرند و آیشین که در انوقت  
ملک روم بود با پیرن عهد مودت محکم کرد و حقوق کوزر زید را او را که در خرابی بیت المقدس نسبت بقیاصرو  
داشت جی بسیار آورد و در باره پیرن نیکو اندیشید و مدت پادشاهی پیرن در ایران بیت سال بود

۵۶۸۹ جلوس سیندی در مملکت چین پنجاه و ششصد و هشتاد و نه سال بعد از هبوط آدم بود  
سیندی نام پادشاه بخترم است از طبقه نوزدهم از اولاد خویش کون که بعد از پدر در مملکت چین و با چین تبت  
و قبا سلطنت یافت خسرویی با قوت ذاتی و مردوست جلی بود و مردم در روزگار دولت او آسوده شدند  
و فراغت آرمیدند چون دست او نهایت شد پادشاهی با فرزند او جوختدی که دو ساله بود متقل گشت چنان  
در جای خود نگر خواهد شد مدت پادشاهی سیندی نوزده سال بود

جلوس نروه در مملکت روم پنجاه و ششصد و نود و یکسال بعد از هبوط آدم علیه السلام بود  
نروه که او را نروانیز کونید پادشاهی نیکو خصال بود چون افواج خاصه از قتل همیشه فراغت حاصل کردند و نروه  
از میان اعیان مملکت انتخاب نمودند و حایل امیر اطوری را پیر ایران و ساختند و نروه بر تخت قیصر  
بر آمد و نگاه چون نظر کرد کشیدن بار سلطنت را صاحب یافت و خواست این حمل از دوشش فرو کند آرد  
منا دید درگاه نیز دانستند که نروه را تحمل اینگونه امور میر نشود از وی درخواست نمودند که دلجمدی درگاه  
سلطنت اختیار کند که بر طبق وقت جهات مشغول باشد نروه نیز این سخن را پسندید و داشت و اگر چه در  
میان خویشان او مردم فراوان بودند اما هیچیک لایق اینکار ندانست و طراجن که مردی چهل ساله بود  
و سپهسالاری نیکو جرمی معنی داشت برای دلجمدی برگزید و او مردی با فضل و هوش بود و با عدل  
و انصاف آراستگی داشت مع الفقه در زمان دولت نروه هر ادس اینکس که نسب به جولیس اینکس میر  
کنج عظیم و حرا دسین بزرگزدگان شهر اس است و پیشتر در شهر اس با فلاسفه مشغول بود و در دولت دوم  
منصب عالی داشت با جمله چون حرا دس آن کنج بیانست بجزرت نروه مشتافت و معروف داشت که  
کنج بیانستم و آن نسبت با حضرت میسر و ارد نروه فرمود آن کنج از آن تو باشد که خود یافته حرا دس عرض کرد  
که از چون من صحتی زیاد است که اینچنین کنج استصرف شوم آن خاقن قیصر است نروه بر آشت و گفت چندین چه سخن را  
کنی مرا با آنچه تو یافته بچکار راست خود دان یا یافته خود مرا حاجتی بد نیست لاجرم حرا دس باز آمد و آن کنج را متصرف  
و از آن ردرسه در شهر اس نام مر سفید بسیار کرد که ششصد با طول آن بود و تماشاخانه بر آورد که جز خوب  
وجود در آنجا بکار نبرد و آنرا بر زن خود موقوف داشت و دیگر شهر اس را دیوار و قلعه محکم نهاد و معبد متون را  
که شرح آن در قضا کند مرقوم شده است که از زینت داد و دیگر تماشاخانه در شهر کارلس بنا گذاشت و دیگر

در چین

در چین

در چین

در چین  
در چین  
در چین

در چین  
در چین  
در چین

و تاریخ بعد از سقوط آدم علیه السلام تا هجرت

بنیان کرد و آب نباری بسیار عظیم در مملکت ایالتا بر آورد و خلق خدین شهر را بیدل مال و سنگیری کرد و قرا و مسکنها  
از سنگنت و ذلت بر آورد و مدت سلطنت زود در مملکت روم و یوروب و دیگر ممالک دو سال بود

۵۶۹۲

رسیدن دین عیسی علیه السلام بجزیره بریتین بجزیره و ششصد و نود و دو سال بعد از سقوط آدم بود  
بعد از آنکه بطور شصت سال بعد از رفع عیسی علیه السلام بیت المقدس را خراب و دیران ساخت چنانکه مذکور شد  
په دیان بهر شو پرانگنده شدند و خبر دعوت عیسی و پنجاهی که عیسی با طرف جهان رسید و از آن هنگام خبر  
بجزیره بریتین آوردند که بزرگترین جزایر انگلیس است و این منی را کثوف داشتند که عیسی پیغمبر خدای بوده و مردم  
بحق دعوت فرموده و پیرویان نسبت با او از طریق علم و جو رفته اند لاجرم مردم بریتین از آن وقت اندک  
اندک به دین عیسی شدند و تاکنون قیصره روم از ایشان کرد و کان میکرفتند و بزرگان ایشان از ابدار المملکت روم  
میروند دین عیسی در میان بریتین شیوع داشت و بسوزانجامت پادشاهی از خود نداشتند و اطاعت دولت روم

خود دین عیسی  
در مجرب  
تاجان بختی  
ذوقی در ای موراف  
جمعی از آن  
طایفه در ای موراف  
۵۶۹۲ و جمعی از آن  
و آن موراف  
دین عیسی در ای موراف  
مردودن و ای موراف  
سکن ای موراف  
که در ای موراف  
سین موراف  
مفرد دین عیسی  
بکبرال موراف  
نقطه ای موراف  
ولام موراف  
بمفرد ای موراف  
الفه سین موراف  
نوراف دین عیسی  
بناظره کانس موراف  
والف و لام سکن  
لان مفرد دارد  
سین

جلوس طراجن در مملکت روم بجزیره ششصد و نود و دو سال بعد از سقوط آدم بود  
طراجن که ستم اورا طراجن گویند و چهل سالگی چنانکه مذکور شد و بعد از آنکه در مملکت  
برآمد و مرتبه قیصری یافت و او مردی عاقل و عادل بود چنانکه زوده در زمان حیات خویش فرمود که اگر چه در  
خویشان فراوانند اما هیچکس را در خور و میجدی خود ندانم جز طراجن را که مردم را تین است و سه ساله لشکر  
جرمن سفلی و او را از همه مملکت اختیار کرده با همجو طراجن پادشاهی سیکوی بود و صاحب رای بود و فضل و بهر  
شایسته داشت به آنسانکه آن هنگام که دو سیت و پنجاه سال از بلات او گذشته بود بسوز چون امپراطور  
در مملکت روم تخت سلطنت می نشست بزرگان درگاه برای تنبیت میخواستند که خداوند عالم دولت و اقبال این شهزاده  
تاز و زیاد و از دولت و اقبال اغشس نماید و فضل و هنر او را زباده از فضل و هنر طراجن فرسراید مع القصد چون طراجن  
مرتبه امپراطوری یافت و کار ممالک را بنظم و نسق کرد اما بی مملکت دیشه سمر از فرمان او بر تاختند و او بکین  
عمل ایشان بر خاست و اراضی دیشه بدینگونه است هزار و سیصد و میل دور آن مملکت است از کیسوی بریانی  
قد و نکیر پیوند و از کیسوی به نیوب سفلی منتهی شود و از جانبی رود خانه تیسر سر حد آن مملکت است و از طرفی برو خانه  
طلسکس رسد و مردم این مملکت را عقیده تمانخ بود و چنان میدانستند که چون در خبکت کشته شوند جان ایشان  
میدن و بگرد آید از نیروی زخبت هم نداشتند و سخت میباید و دند و مردی که سبلس نام داشت فرسراید از آنجا  
بود لاجرم آنگاه که طراجن بالشکر جوار بر سر ایشان تاضن بزد سبلس مردم خود را برداشته با او بختک در  
آمد و دست پنجبال با طراجن همی مصاف داد اما عاقبت الامر چپا رده و زبون گشت و مملکت دیشه بصرف طراجن می  
آمد و سبلس طریق بندگی سرود و از این سوی چون طراجن از فتح مملکت دیشه پر و اخت عظیم بزرگوار شد و سیر لوک مقدم نامه  
شب از شعر او سوزین اصفا میفرمود چون قصه اسکندر فیلقوس شنید می خواست تا مانند او جانگیری کند پس فرمان  
تا از طرف و انکار ممالک لشکر را فراموش شدند و از دار المملکت روم پیرون تاضت و بجانب شام سفر کرد و از آنجا  
سواحل عربستان تاضت و تاراج برده و جمیع اراضی ایشان را پایمال ستور ساخت و سیرانکه زان با سفارس  
و کاکوس و ابریه و بسید و آسرون همه اطاعت او کردند و بیشتر که در آنوقت پادشاه ایران

تاریخ بعد از سقوط آدم علیه السلام تا هجرت

حسد دوم از کتاب اول تاریخ التواریخ

۸۶

بود با او از در سلطنت و حضور پیرون شد عمرو بن عدی که حکومت حیره داشت زمین خدمت بوسیدند و عیوب  
 غسانی که سلطان شام بود غاشیه او همی داشت و بعد از غلبه در این اراضی طراحین را به مملکت ارمین شپس گرفت و در  
 در آنحد و نظر حبت و اراضی ارمین و مساپاتی و اسیر و رهنمید دولت روم فرموده که نکشان که به سار از دیاباچا  
 همه بحضرت از شتافتند و درگاه او را پناه گرفتند و طراحین در این وقت بدان سر بود که سفر بنده و ستان کنند  
 آن مملکت را بحیطه تسخیر آورد چون این اخبار را بانی مشور تجاز روم رسید ناپسندیده داشتند و گفته تسخیر  
 ولایات کثیر و موجب فساد دولت است و از انیز وی کلین بودند تا طراحین بمقر دولت باز آمد و سالی چند اسوده  
 بزیت تا روزگار دولتش نهایت شده و مرض گشت و چون دانست که از این مرض جان بدر نخواهد برد خواست تا  
 و سعیدی از بهر خود نصب کند و در حق صدرین که از خویشاوندان بود شوقی بکمال نداشت از انیز وی در خاطر داشت که  
 کسیر که شایسته و اندک بجای خود نشاند و طراحین را زنی بود که پلایه نام داشت و پلایه را با صدرین مهری تمام بود  
 و بهی خواست تا او را بوجد باشد لا جرم بحیثی چند که میدانت کار و سعیدی را با صدرین راست آورد و چون  
 آنوقت که طراحین رخت از انجهان بر پرورد و مخراجان و اشرف مملکت صدرین را و سعید خویش ساخت و جان  
 بر داخت پس سلطنت با صدرین افتاد چنانکه مرقوم خواهد شد و مدت پلو شاهی طراحین نوزده سال بود  
 ظهور جالیسنوس حکم پنجاه و ششصد و نود و چهار سال بعد از بهبوط آدم بود

سایه کسب  
 و سبب جلد و زلفی  
 حجت الف تاریخ غسانی  
 سیم و بیست و هفتاد و هفتاد  
 استیسیه و کسب  
 و بیست و هفتاد و هفتاد  
 غسانی و تاریخ غسانی  
 بیست و هفتاد و هفتاد  
 غسانی و تاریخ غسانی  
 غسانی و تاریخ غسانی

جالیسنوس از جلد حکای یونان است که در مملکت ما کا و نیه بوده او را پدری صاحب مال بود که سیس از فرزند  
 دروغ نمیزمود تا او بکمال رسد با جلیسنوس در تن شست سالگی یکی از طالبان علم محبوب بود و از علم خود  
 و هندسه و فصاحت بجزه تمام داشت و چون نیک از به باز دانست برای تحصیل علوم از ما کا و نیه مقرر کرد و در  
 کاری در زو نیه الکبری اقامت حبت و از آنجا بارض نیه عجل فرمود و مدت در مملکت مصر و اسکندریه سکون بود و از  
 خدمت حکا نفسینه کامل آخذ کرد و تا یکی از مشایخ دانشوران روزگار گشت خاصه در فن طب حضرتش باب حاجتمندان  
 بود چندانکه او را خاتم اطباء میگفتند و طبیب مشتم داشتند به نیکو که گفته طبیب اول اسقلیوس است و دوم فیثاغورس  
 و سیم نینوس و چهارم برمانیدش و پنجم افلاطون و ششم اسقلیوس ثانی و هفتم بقراط و هشتم جالیسنوس اما جالیسنوس  
 چنان دوست میداشت که او را یکی از فلاسفه شمرند لا جرم در فنون حکمت ریاض میردند با اسکندر افریدی و  
 که یکی از پیروان ارسطوست چنانکه مذکور شد مباحثات و مناظرات در میان داشت و بیشتر وقت در میان  
 با او مخالفت میبود با انهمه او را از جمله طبیبان شمرند چنانکه مؤلفات خود را بنزد یکی از فلاسفه فرستاد تا  
 عقیده او را در حق خود باز داند چون آن فیلسوف در آن کتب نظر کرد و گفت هذا رجل طبیب حیث ان یکون  
 فیلسوفاً کو نیند او را چهار صد کتاب در فن طب تألیف شده و او را در حق اسقلیوس اول مقالاتی شکست  
 که بعضی از آن در ذیل قصه اسقلیوس مرقوم افتاد و در کتب خود او را بسیار ستود و در خاصه در کتاب  
 حیه البر و بر علم بار ارفیاس که از منطقیات ارسطوست شرح نوشته مع القصه چون جالیسنوس را بهشتاد  
 و هشت سال از عمر کرامی گذشت در کنار بحر خضر در شهر فرما که نزدیک بقسطاط مصر است رخت از انجهان بر برد  
 و بقاد سال از حیره زندگانی عالم و محلم بود و مرزی خوب صورت و سمرقون بود و نکشان دراز داشت و او را سری

بابا ارفیاس  
 و الف و زای  
 و رای یکدیگر  
 غسانی و تاریخ غسانی  
 غسانی و تاریخ غسانی  
 غسانی و تاریخ غسانی  
 غسانی و تاریخ غسانی

بماند

و سرچ و پشت بنامیت بزرگ چنانکه اسکندرا فریدوسی و در اسس البخل میخواند و پس گفت و فرسخ گفت بود ۸۷  
 و سماع الحانرا نیک دوست داشتی و در مطالعه کتب نیک راغب بودی و بر آنچه خود تصنیف کردی  
 فخرش بی نوشتی و طریق تعلیم و تعلم آنرا باز نموده و او را در تقض شعر او بجا آمد و ابلاغ فصاحت کتابت و هفده  
 مقاله در شرح تصنیف کرده و کتابی در رد اصحاب منظره که هم ایشانرا در حاتیون میگفتند نوشته چو ایشانها خود  
 با رسوله نسبت میکردند میگفتند سبب آنکه روح است و در حق اصحاب جیل طی نیز بالنسبه دارد و در علم  
 اشیا بتجلید قاصحت نیز نموده و خود هر شی را هجرت میداشت و محقق نمید چنانکه از بجز دیدن تعلقا بجزیره قبر  
 رفت و برای مشاهده طین مخموم بجزیره کبوش سفر کرد و کتب مصنفات او بدینگونه است کتابهای شانزده گانه  
 که طالبان طب در ابروتوالی میتوانند کتاب مفرق بکمال کتاب الصفا بکمال کتاب طوثران در نبض بکمال کتاب  
 شمار امراض و مقاله کتاب معالجات غموض شرح کتاب اسطقات بکمال کتاب مزاج سه مقاله کتاب  
 بسیقیه معالجات عقل و اعراض شرح مقاله کتاب النبض الکبیر شانزده مقاله بکمال آنرا چنین عبری نقل نموده  
 کتاب حیات و مقاله کتاب ایام بهران سه مقاله کتاب حیدر البر این کتاب را همیشه نقل کرده و همین آنرا اصلاح نموده  
 شرح معالجه این بود کتابهای شانزده گانه مرتب دیگر کتاب تشریح الکبیر است پنجاه مقاله کتاب اختلاف التشریح  
 دو مقاله کتاب تشریح ایوان المبت بکمال کتاب تشریح ایوان المعنی دو مقاله کتاب علم البقر اطباء التشریح  
 پنج مقاله کتاب علم اسطاطالین بالتشریح سه مقاله کتاب تشریح الرحم این کتابها را همیشه نقل نموده کتاب  
 حرکات الصدر و الریه سه مقاله اصطنع بن شیبان آنرا عبری نقل نموده و همین اصلاح کرده کتاب النفس اصطنع  
 نقل نموده و همین اصلاح کرده بکمال کتاب الصوت چنین براسی محمد بن عبد الملک الزیات عبری نقل کرده چهار مقاله  
 کتاب الحجاب الی النبض بکمال همیشه نقل کرده کتاب الجمل بکمال کتاب الحجاب الی النفس نصف آنرا اصطنع  
 نصف دیگر را چنین نقل نموده بکمال کتاب آراء البقراط و اخلاطون ده مقاله همیشه نقل کرده کتاب منافع الاعضاء  
 همیشه نقل نموده و همین اصلاح کرده هفده مقاله کتاب ضرب البدن چنین نقل نموده کتاب فضل النبیات چنین  
 نموده هم بسیاری و هم عبری بکمال کتاب سبب المزاج المختلف چنین نقل نموده بکمال کتاب الاستلاء اصطنع ترجمه کرده  
 بکمال کتاب الادویة المفردة چنین نقل کرده دو مقاله میباشد کتاب لا ورام بر اسم الصلح ترجمه کرده بکمال  
 کتاب المنی چنین نقل کرده دو مقاله کتاب مولود اسبوعه مشهور است که چنین ترجمه کرده بکمال کتاب المرة السنون  
 اصطنع نقل نموده بکمال کتاب دانه النفس چنین نقل کرده سه مقاله کتاب تفتت المعرفة عیسی بن یحیی نقل نموده و ترجمه  
 اصطنع نموده بکمال کتاب سبع الاطفال ابن الصلت هم بسیاری و هم عبری نقل نموده بکمال کتاب التدریس للملفف  
 چنین نقل کرده بکمال کتاب قوی الاعضاء چنین نقل کرده سه مقاله کتاب تدبیر لقراط الامراض الحاده چنین نقل کرده  
 بکمال کتاب الجبوس ثابت بن قرة و ثعلبی و پیش نقل کرده اند عبری بکمال کتاب الادویة المقابله للادویة  
 عیسی بن یحیی نقل کرده دو مقاله کتاب تکیه الادویة همیشه نقل کرده هفده مقاله کتاب براسا بولوس چنین نقل کرده  
 بکمال کتاب التریاق عیسی بن بطریق نقل نموده بکمال کتاب فی ان الطیب الفاضل فلیوف چنین نقل کرده کتاب  
 الریاضة بالکرة الصغیر همیشه نقل کرده دو مقاله کتاب بیان کتب صحیح لقراط چنین نقل کرده بکمال کتاب البحت

جسد دوم لذت کتاب اول ناسخ التواریخ

علی علم القلب حبش نقل نموده یکمقاله کتاب امتحان الطیب حبش نقل نموده یکمقاله کتاب در احقا و طبیب که  
 چگونه باید اعراضا ثابت نقل کرده یکمقاله کتاب بیان پانزده مقاله و بعضی از آن موجود است کتاب تعریف المرء محبوبه ثوبا  
 آنرا ترجمه نموده و چنین اصلاح کرده یکمقاله کتاب الاخلاق حبش آنرا نقل نموده چهارمقاله کتاب تنفیع الاحیاء  
 باصدا هم چنین نقل کرده یکمقاله کتاب بطلان فراطون فی فیما و من سیت مقاله از آن موجود است و آنرا چنین نقل کرده  
 و آن مقاله باقی با اسحق نقل نموده کتاب فی ان المهرک الاول لا یحرک حبش آنرا نقل کرده یکمقاله کتاب فی ان قوی لظفر  
 تابعه للمراج البدن حبش آنرا نقل کرده یکمقاله کتاب صبه و المقایس اصطنع نقل کرده و اسحق نیز برای علی بن عقیل کرده  
 چنین بن اسحق آنرا از یونانی بجزئی نقل و تمهید آن نموده و مقدمه بر آن افزوده و در دنبال سخن جالیوس آورده که  
 سخن از جالیوس دیده ام که خلاصه اش اینست که میفرماید در بعضی از اراضی و نواحی نوبه قویاد یادم از مردان و زنان که  
 بعضی بعضی قضیه میکردند بدون اینکه از علم آن عمل بهره داشته باشند از جمله مردی را دیدم که در بجزیرا قصد می کرد در عرض  
 که زیر تر از با سلیس بود و آن عرق از با سلیس منسوب میشد پس باره از آن بجهت بدست کرد که سری تیز داشت و آنرا فرود  
 بروخت او در محلی که بر صعب و صلب و چنانکه کوفی عصب است و آنجا که دستش را بست چندان محتمل شد و چنان  
 باز کرد و نیز دیگر کوفی شد و آن باره آبسینه را چنان بقوت در دست او فرود برد که در درون آن شکسته با بجهت هم نمود که  
 که وقتی در سفر دیده مردی را دیدم که چندی را کرد خود آورد و میگوید من کسب طب از جالیوس کرده ام و بگفته گرم دندان  
 دوا آورد ام و آنکس که درد دندان داشت نشاند و بند قه از قطران بر آتش میخورد و چون دو بر میشد آن شخص بعض  
 وین بر می بست و آن جلیت گرفت یافت که کجی خود میداشت از دندان در فرو می افکند و چنان میگوید که از دندان  
 مرطوب است و زرد میگردد و نیز قطع عروق بر غیر مفاصل می نمود چون این دیدم خود را آشکار نمودم و در امر آنجا  
 بر آنندم با بجهت جالیوس پس منیع بودی با ملوک و بزرگان مصاحبت کردی و جاهای نیکو پوشیدی و عطر  
 های بکار بردی و در مجلس و خاموشی اندک بودی از سخنان او دست که فرماید حافظه بن مردم آنکس است که تنی را بر بکار  
 ناصواب و خطای اعمال او را بر او عرضه دارد و فرماید شرفنا نشان معلوم شود که از اعمال زشت عار دارد و پیر  
 خارج کار را می پسندید و ارتقا جوید و گوید آدمیرا انقدر دانش کنایت کند که طریق شد از خوابیت و سعادت  
 از شادمانت باز شناسد و گوید بهترین بل آنست که سایل بپزیت سوال مسؤل رسد و گوید که مردم از خوردن  
 منفعت آن مقصود بودی و از استماع اخانی آسایش قلبی خاطر آید که کنون از خوردن خمر قهر بگرانی و دستنگاری  
 و قبح کنند و سماع اسما را سبب و لعب شمرند گوید تا کسی نفس در دانشا سدا آنرا اصلاح نتواند داشت چه او میرا  
 بجهت نفس خدیگ کار بد است که اگر چه بد دل و جبان باشد خود را از دل و روان پندارد و اگر چه بخیل باشد خود را اگر شرم  
 و گوید آنکس که اندک دانشند چنان اندک کس در دانش انباز ایشان نیست و گوید موت چهار نوع باشد اول  
 موت طبیعی که آن بر از پیری باشد دوم موت عرضی که از آفتی که بر روی نماید سیم موتی ضا باشد و آن چنان  
 باشد که شخصی در ابعث چهارم موتی که ناگاه در رسد و آنرا فجاءه گویند و گوید که بر طریق صدق و فارود سنه او آرزو  
 شاکر و گوید با دشمنی اینه و مدارا کن هر چند قادر و توانا باشی و گوید هر دو متیکه جانب دوستی از نند و بیصفت  
 گذارد و در خور صاحب است و گوید آنکس لا ین مدح و ثنا باشد که بقوت علم دست غضب بر نابد و گوید شدت خرد و ترک خور سبب است

## وقایع بعد از سقوط آدم تا هجرت

باشد و بعضی از مورخین گویند جاپوس سفر مغرب کرد و از دولت مغرب و فرمانگذار یونان قصه برنگارند ۸۹  
و چون نزد راقم حروف ایچکه از درجه و ثوق ساقط بود خامه را از نگارش آن کشیده داشت

فصل پنجم در بیان نبی محمد و نوح و پیمبران بعد از سقوط آدم علیه السلام بود ۵۶۹۵

بعد از خرابی بیت المقدس چون آن اسرئیل هر که از غضب طیطوس ربانی حسته بود با طرف جهان پراکنده شد  
نذکور گشت یهودیان چون این زحمت را بکفر قتل محیی و مصلوب داشتن عیسی علیهما السلام یافته بودند هر روز برین  
عیسویان می افروندند از میانه مردمی که او را یونس میگویند و از آن کرده بود که در ارضی عرب سکون داشت با  
برادران خویش گفت که نبی اسرئیل یکبار در بیل و زبون شدند و دین عیسی هر روز قویتر میگردد و من اینک از جان  
خویش میگذرم و در میان شیطانیه خلافتی می افکنم که ابد سبب هلاکت ایشان باشد این بخت و بشهر اظها که خود  
کرده لباس عیسویان در پوشید و در میان آنست عیسی آمد خانه از بهر خود خستیا کرد و در آنجا خلعت کرد و دست  
چهارماد از خانه سر بر کرده همی بر قانون شریعت عیسی عبادت میکرد و چنانکه عیسویان او را مانند یکی از جوار یون  
دانستند و هر روز در حضرت او شده زمین خدمت میسیدند و درخواست مینمودند که ایشان را بر راه راست  
هدایت کند و سخن او را محبت میسر دهند چون برفس کار خویش را استوار یافت با آنجا حمت گفت که من از علمای  
خود را خستیا کرده بزرگیکت من بسپار فرمائید تا با بریکت سری جدا گانه بیان کنم قوم نصارا را سطر او عیسی  
و ملک را بر کرده بزرگیکت او فرستادند پس یونس یکی از ایشانرا مجلس خاص دعوت کرده با او فرمود که دست  
عیسی علیه السلام پمارا از شفای بخشیده و مردگان را زنده میساخت گفت آنگاه فرمود که این چنین کارها  
خبر از خدای جهان نتواند ظهور یافت همانا عیسی خستیا و ده جهان و داننده آشکارا و نهان و آفریننده کن  
فکان بود و او را رحمت انصاف داده و از پس او اندیک را بخواند و با او گفت که من فرستاده سیم و نیز تو  
میدانی که آن معجزات که از دست سیم صدور یافت خبر خدای بدان قدرت ندارد آن مرد بصدق سخن  
او گواهی داد آنگاه یونس گفت که عیسی از انبوی که قالب عنصری داشت فدای نبود بلکه او پسر خداست  
که با مردم بدینجهان آمد و دیگر باره با سگان مراجعت فرمود آنگاه عالم سیم را طلب داشت و او را نیز بدین  
سخنان و اشغال آن گواه گرفت و آنگاه فرمود که عیسی علیه السلام فدای زمین بود چون میان قوم آمد تا نظم  
اینجهان به مردم بقصد قتل او برخاستند لاجرم روی پنهان کرد و زود باشد که باز آشکارا شود انبیکت مرابری  
رسانیدن این خبر بشما فرستاده و او را نیز رحمت انصاف داد چون این هر سه عالم میان مردم آمدند و هر یک  
بخلاف آمدیکر سخن را ندانند در میان مردم خلافتی عظیم باوید شد عاقبه الامر سخن بر آن نهادند که یکی خود بخت  
یونس شتافته بر واسطه تحقیقت حال را از زبان او اصفا فرمائید پس تکراره بسرای یونس آمدند و او را در معجزه  
گشته یافتند زیرا که چون یونس آن هر سه عالم را رحمت انصاف داد خود را هلاک کرد تا آن خلاف در میان قوم  
نصاری باقی ماند و کار بد آنگونه شد که او خواست چنانکه هنوز است عیسی علیه السلام بر دین قانون مختلف نیست

جلوس عارث بن ثعلبه در مملکت شام نوای پادشاهی افراخته کرد و بر سر بر یکی جای گرفت بزرگان شام  
عارث بن ثعلبه بعد از پرورد مملکت شام نوای پادشاهی افراخته کرد و بر سر بر یکی جای گرفت بزرگان شام  
۵۷۰۰



تو قاریع بعد از سقوط آدم و نوح

بیکصد و از اینجا است که در میان جویبارت سبب القتل شده است مع القصد در وقت که  
به انجمن است از زبان عفا صفت بود حنظله بن صفوان علیه السلام بر سید و مردم را بر او حق و دین عیسی می بود  
کرد و فرمود که فریب این نه با خود یک در میان این درختان بر میاید تا شیطا این ندا کنند و شما را  
بفرستند اینک آثار غضب خدا این مریخ است که هر روز اطفال شمارا نابود سازد از قضا هم در نزد عفا  
در آمد و ختر یکی از اشراف را که قریب بیلی بود بر بود مردم نیز و آنحضرت آمدند و عرض کردند که اگر سخن تو از در  
راستی است از خدای خود بخواه که شتر این جانور را از ما بگرداند حنظله علیه السلام دست بر گاه بر زبان  
برداشت و گفت اللهم خذها و اقطع شملها و سلط علیها انتم پس به عای آنحضرت صاعقه از آسمان فرود شد  
ان مرغ را سوخت و نسل از آن باقی نماند چنانکه تا کنون بر نایاب را بقضا مثل کند با خود از این سخن هم انقوم  
بر کفر باقی بودند و در حنظله کرد آمدند آنحضرت در عید گاه ایشان دعا کرد تا آنکه درختان خشک شد  
انجاعت چون این بدیدند بعضی گفتند انیر و جادو گر است و خداوندان ما را جادو کرده است و برخی گفتند چون  
انیر و خداوندان ما را ناسزا گوید ایشان خشم کرده اند و طراوت و حسن خود را از ما نهفته اند از انیردی که او را کفر کردیم  
پس یکی بهر آسمان شده در قتل حنظله بکینت شدند و انبویه خیزد از سر ب کرده با هم پیوستند و در آن چشمه فرو  
بر اند و در میان آن انبویه باشد و چاهی عمیق حفر کردند و حنظله علیه السلام را بد آنچاه افکند سر از با سنگ استوار کرده  
آنگاه آن انبویه را چشمه بر آه زدند و گفتند اکنون خداوندان ما را مراضی خواهند شد که به سگال ایشان زاهد  
این چشمه نابود ساختیم و حنظله علیه السلام در آنچاه با وقت شام می بنالید چنانکه بانگ او گوش مردم میرسد  
پس بسرای جادو دانی شد از انیردی قبایل فرمان و روحیل را صاحب راس نامیدند چون راس یعنی چاه با  
و ایشان سنگی خود را در چاه افکند مع القصد بعد ازین واقعه خشم خداوند قاهر جنبش نموده صرصری عاصف  
بوزید چنانکه ان مردم از بیم هلاک دستها با یک یک پیوند کرده بودند و بری تیره بر سر ایشان مترکم شد و همی اش  
با دید تا جمل را جاه ساخت کما قال الله تعالی و اصحاب الرس قردنا بین فداکت کثیرا که خراز هلاکت ایشان  
ده گویند زنان ایشان با سبب میاخته نمودند و مردان از وطنی با پسران کنار میجستند یکی از شعری عرب  
از هلاکت ایشان شعری چند در مرثیه انقوم انشا فرمود که انمصرع از اجله است بکت عقی لایل الرین عویل و قد با

۵۶۰۸

جلوس جوگدی در مملکت چین پنجاه و هفتصد و هشت سال بعد از سقوط آدم بود

جوگدی نام پادشاه هفتم است از طبقه نوزدهم که نسب با خون کون برد آنگاه که کسبندی درخت از انجمن بد  
جوگدی دو ساله بود و مادرش او را در کنار گرفته در سر رخا فانی جای کرد و مردم چین و ما چین و تبت و خاقوق  
سر بنیبر فرمان او را آوردند و صل و عقدش را در امور مملکت معتبر نمودند و خراج ممالک محروسه را بدر گاه او انفا  
داشتند و مادر جوگدی بدت بکمال بنسکونه حکمرانی فرمود

جوگدی نام پادشاه هشتم است از طبقه نوزدهم و او پسر عم جوگدی است که شرح حالش مرقوم شد چون روزگار جوگدی  
سپری شد خدی هشت ساله بود و اعیان مملکت چین فرانسیم شده او را بسلطنت برداشتند و بر سر سلطنت جای

۵۶۰۹ جلوس خندی در مملکت چین پنجاه و هفتصد و نه سال بعد از سقوط آدم بود

جوگدی نام پادشاه هشتم است از طبقه نوزدهم و او پسر عم جوگدی است که شرح حالش مرقوم شد چون روزگار جوگدی  
سپری شد خدی هشت ساله بود و اعیان مملکت چین فرانسیم شده او را بسلطنت برداشتند و بر سر سلطنت جای

حسبه دوم از کتاب اول تاریخ الملوک

۵۷۰۹ چون سبزواریانکجا شد بنویسند که زشت و زنیای مملکت را باز وانی کی از امرای درگاه که نیکت و دانشمند گاه بود مقصدی نمود مملکت گشت و اگر چه نام لنگی داشت نقوشه اشش در مسافت جهات کلیه ترکنداری عینود و با بجز چون بدست کجبال از پادشاهی خندی سپری شد آن امیر لنگی نام خواست تا کار سلطنت بدو باز کرد و لاجرم در بلاک خندی کجبت شد و فرضی بدست کرده او را زهیری بگزای بخوانید و از میان بدست

۵۷۱۰ جلوس کرد درین پیرن در مملکت ایران چهارده هفتصد و دو سال بعد از سبزواریان بود  
کود درین پیرن بعد از پدر در مملکت ایران لوای سلطنت برافراخت و در دار المملکت جلوس فرمود و پادشاه بزرگواران  
ایران که در هر جانب حکومت داشتند مطیع فرمان ساخت و بعضی از ممالک ایران را که طاجن امیر بطور روم  
از تصرف پیرن باز کرده بود مانند استیه و حیره و دی و دیگر باره متصرف شد و عمرو بن عدی که در این وقت حکومت  
حیره داشت خراج که از او گشت و ترکوزین غایب که حکومت او را بیجان داشت بعد از پیرن سرطاعت  
او فرود کرد و در روزگار او بهلاکت رسید چنانکه در ذیل قصه حنظله بن صفوان علیه السلام مذکور گشت مع  
بدست ده سال که در مملکت ایران پادشاهی کرد و آنجا که بدست جای بیفرزندش زسی بدست

۵۷۱۱ جلوس و بدی در مملکت چین چهارده هفتصد و دو سال بعد از سبزواریان بود علیه السلام بود  
و بدی نام پادشاه دهم است از طبقه نوزدهم که نسب بخون کون میرساند آنجا که خندی را زهیری بنیادند و بلاک  
کردند چنانکه مذکور شد آن امیر لنگی نام که این نیزنگ با برده بود و هوای آن داشت که جای خندی را خود متصرف  
شود و بدرج قاقانی ارتقا جوید مردم چین در آن محل نهادند و گفتند لنگی را از سد که بر ما سلطنت جوید ما  
هرگز خاندان سلطنت را ضایع نگذاریم و اجنبی را حکومت نخواهیم داد لاجرم هم پشت و هم پیوند شد و بدی  
سلطنت برداشتند و او در مملکت چین و ماچین وقت و خاتم ترسب خاقانی یافت و مدت و بدست

کجبال با استقلال پادشاهی کرد

۵۷۱۲ جلوس ادریان در مملکت روم و ایتالیا چهارده هفتصد و دو سال بعد از سبزواریان بود  
ادریان که دهم ادرادین نامند با انسان که مذکور شد با عانت پلانته ضمیم طراجن منصب و سعیدی یافت و  
بعد از طراجن تخت مقصری برآمد و در مملکت روم و ایتالیا و دیگر ممالک که معهود دولت روم بود سلطنت یافت  
و آغاز عدل و نصفت فرمود و اهل صنعت و حرفت را تربیت نمود و همه روز با فضال و اشتقاق ملکی خرم شدند  
داشت و مردم را با کار صنعت و حرفت بگشت و بسی حکم داد و اما مردم دنیا نهایی نیکو بر آوردند و سرزمای در  
ساختند و خود نیز در آبادی مملکت بکشید و صنایع خوب بطور رسانید چه او خود هم از اهل صنعت بود و چنان  
طالبان علم را در مدارس جاری داده از بهر هر یک نقدی معین مقرر داشت تا با سایش جمعیت خاطر در تحصیل  
علوم پرداختند و چون در مملکت روم قانون آن بود که بنده گان زرخیز و اسیران خود را رحمت فراوان میداد  
و بیخ و لقب میداشتند تا مبادا روزی ظمیان و ززند و بر خدا خوان خود بشورند از آن سیروی که بندگان  
از مردم روم فرزندی داشتند چنانکه از این پیش بدان اشارت شد حدزین چون بر کسی مملکت برآید حکم  
داد که مردم با اسیران ظلم روا ندارند و اگر کسی از ایشان مظلوم شد بدو اخطا نه عدالت شده

وفایح بعد از سقوط آدم علیه السلام تا هجرت

شرح حال خود را معلوم دارد و حکم آزادی بگیرد اما شرط بود که چون حکم آزادی کسی از آنجا عت بگیرد مانند یکی از رعایا  
 و تا چهار پست کسی از فرزندان او صاحب منصب وزارت و دیگر کارهای دولتی نشود و این شرط بدان بود که بنا  
 مردم بجان در ملک روم بدافت کنند و اندک اندک کار دولت پست اجنبی افتد چون از این کارها پست  
 و از نظم و نسق ممالک خود سه فرائض است با بزرگان در گاه گفت بدافت در ممالک گشیره مورث خزان  
 باشد بهتر است که بر حسب وصیت اغنطس عمل نمایم و عهد و مکتب روم را بدان قانون نسیم که او مقرر  
 داشت و انشوران حضرت او را در این گفتار ستودند و بعضی از مردم نادان و حسود با خود می گفتند که چون امیر  
 نگا داشتند این ممالک صعب است بدان سزاست که دست از تصرف باز دارد با بجه صدرین حکم داد تا روزه  
 خانه فرات سرحد روم باشد لشکر روم را از اراضی ارضیه و اسپریه و دیگر ممالک طلب نمود و کس از کوه  
 پشون که در انبوقت سلطنت ایران داشت فرستاد و پیام داد که ما را با ممالک ایران بسپو چه تقری نیست  
 انیک مردم خود را زهد و دایران طلب نمودم تا مکتب ایران اراضی خود را بدان وجه که حساب در این  
 حراست فرماید که در رسول او را شاد خاطر رخصت انصاف او در حضرت قیصر اظهار عقیدت نمود و در  
 ارمن و دیگر حدود عمان خود را نصب فرمود پس انبوقایح صدرین را تجاظر رسید که در ممالک خویش  
 کند و در همه جا میان عدل را استوار و کار مردم را بنسق بدارد پس از اول مکتب روم کوچ داده پست  
 روز کار بسفر کسی بره چنانکه گاهی در اراضی ساکنه با صبر برنده بر برف میرفت و وقتی به سنگام تاشان  
 در بیابان مصر علیا عبور میفرمود و سیح پاره از زمین مملکت خود گذشت که روزی بر آن نگذشت نگاه خوا  
 تا دلیمدی برای خود منصوب دارد پس در میان اشراف و اعیان مملکت بنظر وقت همی نگریست و از آن  
 جمله پیش انظانت را انتخاب نمود که بر راستی که دارد درستی گفتار شتار داشت و از مدت زندگانش نجاه  
 سال گذشته بود و همچنان جوانی دیگر را نیز برگزید که پانزده سال عمر داشت و نامش مرکت انظانت بود و نگاه  
 با پس انظانت میگفت که من تو را دلیمدی و قائم مقام خویش گردانم تا بعد از من پادشاهی روم بدست  
 بشرط آنکه تو نیز ولایت عهد خود را با مرکت انظانت تقویض فرمائی و او را از فرزندان خود گزیده تر شمری  
 پس انظانت این سخن را پذیرفتار شد و از پس صدرین کار به نیکو نراند چنانکه قهره برکت در جای خود گذراند  
 شد و لقب قیصری که خاص برای امیر طور بود صدرین برای دلیمدی نیز مقرر داشت و مدت پادشاهی او بیست و یک سال  
 ظهور حمر و در جل در اتیالیا نجرار و بمقتصد و سیزده سال بعد از سقوط آدم بود

۵۷۱۳

توضیح در این  
 رساله است که  
 مقتضی و رعایت  
 آن است که  
 مقتضی و رعایت  
 آن است که  
 مقتضی و رعایت  
 آن است که

ظهور حمر و در جل در اتیالیا نجرار و بمقتصد و سیزده سال بعد از سقوط آدم بود  
 حمر و در جل دو تن حکیم دانشور بودند که لغت سنون حکم و دانش راستگی داشتند و در فن خطابت و شاعری  
 نیز بر دست بودند و از ایشان کتب مصنوعات و مولفات فرادان بجای ماند و هر دو تن در کنار رود خازرن  
 و دنیا ب تعلیم و تعلم مشغول بودند و طالبان علم ب حضرت ایشان مشتاقه بهره مند میگشتند و پس انظانت مرکت  
 انظانت که ذکر حالشان در جای خود خواهد شد در ایام سلطنت خود حمر و در جل را گرامی میداشتند و همه ساله  
 بیدل مال تعیین مرسوم و انفاذ نمیدادند و با ایشان از سرسند و شاد خاطر میفرمودند  
 ظهور بظلمت حمر و در جل در اتیالیا نجرار و بمقتصد و شانزده سال بعد از سقوط آدم علیه السلام بود

۵۷۱۶

## جسده دوم از کتاب اول تاریخ التواریخ

بطلمیوس سپهر فلورین است از انیروی اورا بطلمیوس فلوری گویند نخستین که در مملکت یونان بگذر شد و بطوریکه  
 در خدمت جاننیوس کسب معارف و کتاب حقایق پرداخت و چون از فنون حکمت بهره ور گشت بیشتر علوم  
 ریاضی مایل شد و از اراضی یونان سفر کرده بشهر اسکندریه آمد و در آنجا سکون اختیار نمود از دنیا نوش که در انبوهت از  
 جانب صدرین قیصر روم حکومت مصر داشت مقدم بطلمیوس اگر می شمرده در تقسیم و تکویم او مساجی جمیله معمول است  
 و او همه روزه بر کتاب علوم ریاضی سفیر و در اسکندریه بنیان رصدی کرد و سرچ در این فن از حکمای ما  
 تقدم بر او کرده بودی مجمع ساخت و او اول کسی است که اصطراطلاب و سینت و شیخ کرده و آلات نجوم و مقیاس  
 در صفا و پیدا آورد اگر چه بعضی بر آنند که نخستین ابرخس بنای اعمال آلات رصد کرده اما تصحیح و توضیح اعمال ریاضی و آلات  
 رصد که امروز در کار است از بطلمیوس باشد و او سیر ستارگان و حرکات افلاک را رصد کرد و چنانکه در نوع بیان  
 از مقاله ثالثه در کتاب مجسطی خود ذکر کرده است و از آن زمان تا کنون کسی کتابی مانند مجسطی ننوشته بلکه مانند فضل  
 بن یحیی تبریزی و محمد بن جابر و ابوریحان خوارزمی که در تفسیر آن کتاب مؤلفات کرده اند هر چه بیشتر مقدم تحقیق  
 و دقیق رفته بیشتر از مرز گواری بطلمیوس کواچی داده اند و نخست جماعتی از یونانیان سیزده مقاله کتاب مجسطی را  
 بفرموده یحیی بن خالد بر یکی بجزئی ترجمه کردند و آن نگارش منید خاطر یحیی نقتا و چه بدانسان که باید نتوانستند آن کار  
 بانجام بر آید پس بفرمود تا ابو حیان بایکین دیگر بنیگار بردارد و ایشان نجومی شایسته انیکار با پایان بردند و یحیی  
 بن مطر و ثابت بن قره و اسحق اصلاح الفاظ از آنموده تا چنان شد که طالبان علم را مفید گشت و دیگر از مؤلفات  
 بطلمیوس رساله است که از برای شاکر خود که سوری نام داشت نگاشت و او بر اسم بن الصلت از ابرجی نقل نمود و چون  
 بن اسحق اصلاح آن کرده و دیگر کتاب جغرافیا است که بطلمیوس در صفت نقش زمین نگاشت و کند می از ابرجی ترجمه  
 با بجه بطلمیوس اعمال رصد خود را در اسکندریه بی پایان برد و نام باقی نهاد مروی قلیل الاکل و کثیر الصوم بود و قاضی باندازه و  
 لونی سفید داشت بر جانب چپ رخسارش خالی سرخ نام بود و سوی زرخ با نبوه داشت و دندانهای کشاده بود  
 در عذوبت گفتار و لطافت کردار شهرت تام داشت از پس هفتاد و هشت سال زندگانی و داع جهان فانی گفت از آنجا  
 دست که فرماید که ظل غمام و مودت حوام و ظلم فاعلم در گذر است و فرماید هر که علمی را احیا کرد نمرود سر که صاحب  
 گشت اندوه بیست و نانی نبرد و رسم او گوید که ضرر ملک در شش چیز است اول ظهور قحط و غلام دوم نابود شدن  
 و فاین پادشاه سیم انقطاع امطار و سیاحت دو سال از پی یکدیگر چهارم مداومت پادشاه در شرب خمر و پنجم  
 سوء خلق پادشاه و مبالغه در نحوبت ششم ظهور زواریج و از سخنان اوست که گوید مرد عالم در میان  
 خوشیان خود که بقدر و منزلت او جا بجا باشند غریب است پس چگونه خواهد بود در میان جا بجا نیکان و کویه  
 حکمت درختی است که در دل روید و ثمر از زبان دهد و گوید هر که زندگانی در از و عمر فراوان دوست دارد باید از  
 برای تحمل شداید و مصائب آماده باشد و گوید هر که بوقایع دیگران پسند نگیرد و دیگران بوقایع او پسند گیرند و گوید  
 چنانکه بدن آدمی را در حالت مرض از خورد طعام و شراب سود نباشد هرول که بر مرض غفلت مبتلاست از شربت پند  
 و مواعلت سود نبسود و گوید حاسدان زوال نعمت دیگران را بجزویشتن نفسی شمارند و گوید مردم مال را با مقید  
 کنند و مال ایشان را و گوید اعمال نیکو در دنیا تجارت عقی است و اجل هر دوازده آخرت است

تفسیر این کتاب  
 در اول سوره کاف  
 راسی سوره کاف  
 و الف و ذوقی  
 درین سوره است

وقایع بعد از سقوط آدم علیه السلام تا هجرت

و گوید چون علم پادشاه از شناخت و قایق مملکت قاصر باشد زیانکار تر مردمان وزیر است که کرده در او با کوشش  
موافق نباشد و گوید مرد عاقل صحبت ملوک اختیار نکند و اگر کند باید در افعال و اخلاق او اگر مشاهد چیزی کند  
که ضرر نفس و رعیت و اولاد او در آن باشد به بیان ایشال و ایراد کنایات که سرزنی لازم نماید و در از آن افعال باز آید  
جلوس نرسی در مملکت ایران پنجم هزار و مفسد و نوزده سال بعد از سقوط آدم بود  
نرسی بن پیرن پس از فوت برادر در مملکت ایران پادشاهی یافت و ملوک طوائف مطابقت او فرود داشتند  
و او مردی راحت دوست بود و بخیل گردن و رضی تمام داشت چنانکه در میان عجم شکاری لقب یافت و در  
زمان او مملکت ایران از داخل دولت روم و رحمت ایشان محفوظ بود چه حدیثی که در این وقت قیصر بود از  
صد و خود تجا و زنیفر مود و همان پیمان که با کورز بسته داشت در حق نرسی نیز استوار فرمود و در مدت  
نرسی در ایران یازده سال بود

۹۵  
نرسی بن پیرن  
در مملکت ایران  
۵۷۱۹  
صلح پیرن

جلوس جلیله در مملکت شام پنجم هزار و مفسد و بیست سال بعد از سقوط آدم بود  
جلیله بن حارث بعد از پدر در مملکت شام لوی سلطنت بر فراخت و بر تمام آن اراضی حکومت یافت  
به ستیاری فرستادگان و نامشور حکومت خویش را از حدین گرفت و در زمان دولت او از نیروی که  
امپراطور حدین در جمیع ممالک خود سفر میکرد رسم وقتی بشام آمد و جلیله با استقبال قیصر بیرون شد و در حضر  
او اظهار نیکی خدمتی کرد و مورد اشفاق و لطف قیصر شد و مدت سلطنت او در شام ده سال بود

۵۷۲۰  
جلیله بن حارث  
در مملکت شام  
ده سال

جلوس اردوان در مملکت ایران پنجم هزار و مفسد و سی سال بعد از سقوط آدم علیه السلام بود  
اردوان بن نرسی بعد از پدر در مملکت ایران فرمانگذار گشت و صاحب تاج و تکیه آمد و از همه ملوک طوائف و  
اشغانیان بزرگتر او بود آنگاه که بر کرسی سلطنت جایی کرد و کار مملکت را بنظم و نسق کرد چندین از دانشمندان در  
گاه راجم و ادما بملکات است یا سفر کردند و تقسیم حضرت حدین که در این وقت قیصر روم بود نمودند و عهد  
دوستی اردوان را با او استوار داشتند و چند آنکه حدین زنده بود با اردوان طریق رفیق و مدارا سپرد اما  
از آنسوی چون اردو شیر با بکان قوت گرفت اردوان را در میدان نرم قتل آورد و تفصیل این واقعه در ذیل  
قصه اردو شیر مرقوم خواهد شد و آنگاه اردوان شهرزی بود و کاسی با هو از سفر میکرد مدت پادشاهی سی و یک سال بود

۵۷۲۰  
اردوان بن نرسی  
در مملکت ایران  
سی سال

جلوس حارث بن جلیله در شام پنجم هزار و مفسد و سی سال بعد از سقوط آدم بود  
حارث بن جلیله بعد از پدر پادشاهی یافت و در مملکت شام کار بگام آورد و ضیاع و شریف آن اراضی از او  
سلام دادند و بزرگ و کوچک حکم او را گردن نهادند و چون خبر فوت جلیله در حضرت حدین که در این وقت قیصر  
روم بود معلوم شد شریف ملکی بسوی حارث فرستاد و فئود سلطنت شام بدو داد و او را در پادشاهی  
استقلال بخشید چنانکه بیست و دو سال بقوت تمام در مملکت شام پادشاهی کرد

۵۷۲۰  
حارث بن جلیله  
در مملکت شام  
سی سال

جلوس کندی در مملکت چین پنجم هزار و مفسد و سی و یک سال بعد از سقوط آدم علیه السلام بود  
کندی نام پادشاه یازدهم است از خاندان خون کون و این جماعت از طبقه نوزدهم سلاطین چین و خاشاکه بودند  
اینکه کندی بعد از پدر لوی سلطنت افراخته در مملکت چین خداوند تاج و تکیه گشت و مردم آن اراضی را در پنجم

۵۷۲۱  
کندی  
در مملکت چین  
سی سال

حبل دوم از کتاب اول ناسخ التواریخ

طاعت خویش باز داشت و بر یک نیمه رگستان نیز طلب یافت و اقوام تا آنکه از مطیع فرمان کرد مردم در زمان او  
آسوده ریستند و از مخالفت و خوزری این نشستند و گندی مدت میت و دو سال در کمال استقلال سلطنت  
کرد و مالی همین و ختا و فتن و تبت و ما چین در ظل عدل و غضب وجودت او آمدند چون هنگام رحلت او  
فرارسید فرزندان بخت خود حق چون را بولایت عهد اختیار کرده جای خود را بدو داد و پشت بدینچنان فاسد نمود  
جلوس پس اثناس نیز از او مقصد و سی ده سال بعد از بسوط آدم علیه السلام بود

اینکین پس کسب  
دکوتی خندان و کسب  
و تختانی و فتن  
داد و کوریا  
مفتوح وین پس  
اینکین کسب  
تختانی و فتن  
ساکین و فتن  
ساکین و فتن  
و دن و فتن  
بکر وین کسب  
مفتوح وای و کسب  
و کاف مفتوح وین  
ساکین

عده این که شرح عاشق مرقوم شده در زمان سلطنت خود از میان بزرگان درگاه مردی شناسیده برای ولایت عهد  
اختیار کرده که نام او اپتیس و پسنس بود و او در روزگار صدرین درگذشت و از او طفلی عمر و سال ما که او  
در سن جوان میگفتند چون او در تور و لیبیدی نبود صدرین پس اثناس و فرکنس اثناس را بولیبیدی اختیار  
کرده یا ایشان بیان حکم کرده که تختین پس اثناس سلطنت کند پس از او مرکنس اثناس تخت قیصری برآید چون  
این هر دو زنده نماند پادشاهی از پسر و رس جان باشد لیکن در سن جوان نیز در جوانی درگذشت لا جرم بعد از  
صدرین پس اثناس بر سر حکومت جای کرده و بدینچه امپراطوری ارتقا جست او مردی کشتاده و روحی کریم  
مناد بود و با وجود فطری علی بسزا داشت و چون کار پادشاهی بروی راست شد طالبان علم را با لطف و استقامت  
خسرو دانی بنواخت و هر کس را مرسومی در خور مقرر داشت و شعرا را بجزیم بزرگ میسر و اهل صنعت و حرفت  
تیکت اعانت و حمایت میکرد و از کمال و عظمت حکم داد که مردم دوم با سر را و بند کازار حجت رسانند و اگر  
غلامی زر خرید از مولای خود رنجی ببیند در دیوانخانه عدالت حاضر شده اظهار تظلم و تظلم کند و چون این معنی  
معلوم گردد حکم آزادی بگیرد و در همه امور پس را اتفاقا بقوانین و وصایای اخستس بود و با ملوک اطراف همیشه  
کار بمصلحت میراند و شکری در رعیت را آسوده میداشت چنانکه از پس روزگار او همیشه مردم روم و ایتالیا  
زمان دولت او را یاد میکردند و بدان روزگار حسرت میرودند و بسا مردم ممالک خارج از روم که او از عهد  
و عظمت او را اصناف فرمودند و رسل و رسایل بجزرت او میفرستادند و خواستار عیشند که در تخت حکومت  
روم شوند و سپس ضامنند از نیروی که دسخت فرادانرا در ملک سبب فساد در کار سلطنت میداشت  
و اند یوار که در میان جزیره انگلند و ایرلند بسپان کرده بودند چنانکه مذکور شد پس مرمت کرده و محکم  
نمود تا سرحد ملکیت روم باشد و اهل ساکنند که در اینجا سکون داشتند بسوی شمال کوچ دادند و اطاعت  
دولت روم نکردند و طول آن یوار چهل سال بود با بجهت پس هرگز از پی شخیر ممالک کمر بستگی و عبور در ممالک  
بعیده اختیار نکردی و سفر او از دارالملک روم بسوی میساق بود چه او را در اراضی لنودی از بناهای خود خانه  
شاهوار بود و بانکه پس او پسرش به از خویش داشت بجزیم و صیت صدرین چشم از ایشان در پوشید و  
مرکنس اثناس را بولیبیدی ساخت و دختر خود را که فاستنه نام داشت بجهت نکاح او در آورد و منصب تیور  
که در ذیل قصه اخستس مرقوم شده و فغولیس خود و فراین نیز مناصب بزرگ با او از زانی داشت تا بعد از  
وای پادشاهی یافت و مدت سلطنت پس در دارالملک روم میت سه سال بود  
جلوس بر بویه در ملکیت پس نیز از او چهل و یکسال بعد از بسوط آدم علیه السلام بود

تغیر با نام مفتوح  
و دن ساکن در  
مفتوح و دن  
تختانی و فتن  
تختانی و فتن  
دفع وین  
و دن و فتن  
دن مفتوح و ای  
مفتوح

وقایع بعد از سقوط آدم تا هجرت

ربیع بن نصر برادری بن نصر بنی است که ذکر حالش در ذیل قصه جذبه الارشس نگارش یافت با بجزر بیه جزایر  
 آنکه روزگار دولت تیج الاصره سپری شد با استظهار احوان و انصار بر مملکت میں استیلا جست و سر برگی با  
 نشین ساخت فرود بزرگ او امر و نوایش را مطیع و منقاد شدند و سر در خط فرمانبرداریش نهادند چند آنکه  
 کار سلطنت بروی استوار شده و تاتی بشاد گامی روزگار پرورد از قضا شعی خوابی بولناک دید و نخت بر سید  
 و چون با بد اجانه خواب بگذاشت کابنهان و منجان حضرت را طلب داشت و گفت دو شش خوابی بولناک  
 دید و ام نخت صورت خواب را باز نماید انگاه زبان تعبیر کشاید ایشان عرض کرد که ما را این خواب  
 توانائی نباشد اگر مملکت خواهد خواب خود را باز نماید تا تعبیر آن اقدام نمایم ربیع گفت چون من این خواب  
 در خواب دیدم باز گویم و تعبیر شود مرا با آن تعبیر طیبسان خاطر نخواهد بود انگاه مطمن شوم با سخن  
 شما که صورت خواب را نیز بنمایند انجا حضرت عرض کرد که این مسم جز از سطح و شق ساخته نشود و این  
 دو تن سر آمد کاهسان جهان بودند چنانکه عقرب در حال ایشان مرقوم خواهد شد لاجرم ربیع کس طلب سطح و  
 فرستاد نخستین سطح حاضر شد پس پادشاه مین وی با وی کرده گفت ای سطح باز گوی که من چه صورت در خواب  
 دیدم سطح گفت زانیت غمخیزت من ظلمت تو وقت بیدار من غمخیزت من غمخیزت من غمخیزت یعنی در خواب  
 دیدی که انگشتی افروخته از ظلمت بر آمد و بزین غمخیزت من غمخیزت من غمخیزت من غمخیزت یعنی در خواب  
 سطح مسم خطا گفتی اکنون باز گوی که تاویل آن خواب بجا خواهد شد سطح گفت اعلف ما بین خرمن  
 زین جنش نشین از شکم بخش و نیکو ما بین ما بین ای خرمن یعنی سو کند یاد بکنم هر جا نوری که در میان حره و هناه  
 حره نبی بلال است که مردم حبشه این را رضی را فرود میگردد مالک میشوند از رضی جرش را تا این که از زمین تا عدن  
 باشد ربیع گفت ای سطح این خبری دشت آینه بود اکنون بگوی که این دایره در زمان ما خواهد بود یا پس از روزگار  
 ما صورت خواهد بست سطح گفت بل بعد از این کثرین سنین و سنین مضین من سنین یعنی در روزگار  
 تو آسبی نخواهد بود بلکه از پس شصت سال یا هفتاد سال یا زیاده این ترکماز واقع خواهد شد ربیع گفت آیا این  
 مملکت همیشه مردم حبش خواهند داشت یا سلطنت ایشان منقرض خواهد گشت سطح عرض کرد بل منقطع این  
 و سنین من سنین من نیکو ن و نیکو ن و نیکو ن من نیکو ن یعنی بعد از هفتاد سال سلطنت حبشه منقرض میشود و  
 گشته و پراکنده میگردد ربیع گفت آیا کدام پادشاه به نیجاعت غلبه خواهد کرد سطح گفت بله از م ذبی زین  
 بخرج علیهم من عدن قلاترک تبسم اعدا بالیمین یعنی سپردی زین بر انقوم غلبه خواهد جست و ایشان را  
 قلع و قمع خواهد کرد و ربیع گفت آیا اولاد ذبی زین سلطنت جاودانه در زمین خواهند داشت یا دولت ایشان  
 نیز سپری می شود سطح عرض کرد که دولت ایشان نیز نخواهد ماند گفت کدام کس غلبه کند سطح عرض داشت  
 داشت نبی که زخم زنی یا تیه الوخی من قبل العلی گفت این معنی از کدام خاندان خواهد بود سطح گفت زحل من زحل  
 غالب بن فزیکون فلکات فی قوم بیانی انجرالده نری یعنی آن سپهر مردی از اولاد فزاست و تا انتهای دنیا پادشاه  
 در دوران او خواهد بود ربیع گفت که از برای دنیا نمانی است سطح گفت بی یوم کج غیه الا ولون و الا غرون  
 غیه الحسنون و شیخی فیه السیون و بدین سخنان خبر از روز قیامت داد ربیع گفت ای سطح آیا بد آنکه مرا خبر

آنوقت که کاف  
 تارسی یعنی خاسته  
 همه تعبیر حاجی  
 وضع میگردانند  
 در وقت  
 آنوقت که کاف  
 تارسی یعنی خاسته  
 همه تعبیر حاجی  
 وضع میگردانند  
 در وقت  
 آنوقت که کاف  
 تارسی یعنی خاسته  
 همه تعبیر حاجی  
 وضع میگردانند  
 در وقت

سید دوم از کتاب اول تاریخ التواریخ

وادی راست گفتار باشی در جواب عرض کرد و گفت ای مانتا کت به تحقیق یعنی قسم ششم و صبح که  
 آنچه گفتم مقرون بصدق و صواب بود چون اینکلمات بی پایان رسید خبر در دوشق را بعضی ریبی رسانیدند  
 ملک من فرمود تا سطح را بجای معین باز داشتند و دوشق را پیش طلیده تا این دو کا هنر سخنان یکدیگر گوی نیاید  
 در روی باشق کرد و گفت صورت خواب مرا باز گوی عرض کرد در آیت عمره خرجت من فخرت فو ققت بین زو ضربه  
 اگر فاکتت مینا کل ذات ششم و چون از تعبیر خواب پرسید گفت اخلف ما بین الخیرین من انسان فیینکم  
 السودان و لیسین علی کل طرفه السندان و لیکن ما بین این الخیران و چون از زمان غلبه بجاحت باز جست که  
 عهد دولت است یا از پس او فحال لابل بعد از زمان هم نیستند کم منم عظیم شان و بدین معنی آمد السودان و گفت  
 ای ربیع بعد از زمان دولت تو اهل سودان بدین ملک حیره و خواهند شد آنگاه مروی بزرگ شمار از عمارتی  
 ایشان بجای خواهد داد و آنجا عت را ذلیل و زبون خواهد کرد و ربیع گفت آنکس که بر ایشان غلبه جوید کیست شی  
 گفت غلام نسی مدنی و لادن یخرج من عیت ذری ترین چون از مدت پادشاهی او لادوسی زمین سسول کرد  
 گفت یقطع برینول منس یا تی با شخی و انعل بین اهل البدین و انفضل بکون الملکت فی تویر الی یوم انفض الیک  
 ربیع از آثار روز قیامت برید قال محترمی فیه الولاد و یغنی فیه من الستماء و یروا ت سیمع منیا الا خیار و الا موا  
 و یمنح فیه بین التماس لیهما بکون فیه من الفی الفوز و الخیرات ربیع گفت ای شق آیا راست گفتی این سخنان  
 قال ای ذری السمار و الارض و ما بینها من زرع و خض ان ما انتا کت به تحقیق ما فیه انفض چون این سخنان  
 پایان رفت و ربیع سخنان سطح و شق را موافق بافت نبوت در رسالت خاتم الانبیا صلی الله علیه و آله  
 و باز پرس روز جزا ایمان آورد و از سیم آنکه اهل عیش بدست مردم حشبه اسیر و دستگیر شود زن و فرزند و خود  
 از زمین کوچ داد و بنوی عراق عرب فرستاد و نامه بجهت اردوان که در آنوقت ملک ایران بود نگاه  
 و از روی درخواست نمود که ایشان را در هدی شایسته ساکن فرماید پادشاه ایران حکم داد تا ایشان را در  
 فرو و آوردند و حکومت حیره در آنوقت از قبل اردوان با هم چون عدی مفضول بود که جسم برادر زاد و بر  
 بود لاجرم عمر و فرزندان برادر را سیکو بر داشت و در تربیت ایشان مساعی جمیده معمول داشت و در  
 سلطنت ربیع بن نصر در ملکت بین دو سال بود

تاریخ التواریخ  
 که در کتاب اول  
 و در کتاب دوم  
 و در کتاب سوم  
 و در کتاب چهارم  
 و در کتاب پنجم  
 و در کتاب ششم  
 و در کتاب هفتم  
 و در کتاب هشتم  
 و در کتاب نهم  
 و در کتاب دهم  
 و در کتاب یازدهم  
 و در کتاب بیستم

ظهور سطح و شق پنجاه و دو هفتصد و ده سال بعد از سبوح آدم علیه السلام بود

ربیع بن ربیع بن مسعود بن مازن بن ذنب بن عدی بن مازن بن عثمان و سواله و نسب از دراز این پیش  
 مرقوم داشته ایم با بگو ربیع جدی بود بر پشت افتاده و از برای او سرگردون نبود و جوارح به اشت بلکه  
 صورت او در سینه او واقع بود و قدرت بر جلوس نه داشت مگر گاهی که غضب شدید بر وی مستولی میشد  
 و ابد ایستادن نتوانست و از اندامی که همیشه مانند سطحی از گوشت بر خفا افتاده بود سطح لقب یافت و  
 پیوسته در ارض جایی سکون داشت و چون طوک خواستندی از روی خبر گرفتندی او را در جامه پشم  
 مجلس حاضر میا خفتند و چون مشک حبش میدادند تا غیبه یافته بجواب و سوال اقدام میفرمود و از اخبار را نید  
 انگهی میداد و در سپر خاله شق است و موشق بن صعب بن لشکر بن رسم بن فرک بن قمر بن عقیل بن ابراهیم بن

طمان





وفایع بعد از سقوط آدم تا هجرت

ایتالیا بود و فرستاد و از و شور پادشاهی شام گرفت و مدت سه سال در کمال استقلال حکمرانی کرد چندانکه  
زندگانی داشت خراج شام بدرگاه قیصر انقاد میفرمود

۵۷۵۰  
جلوس باسیلوس  
بسیار از حکام  
راضی بهین بود  
و باقی حکامی بود  
درین مملکت

جلوس باسیلوس حکیم پنجم در و مقصد پنجاه سال بعد از سقوط آدم بود  
بسیار از حکامی یونان است و در از فنون فضایل بجزه و انی بود در کمال زهد و تقوی میریسته و از انجا  
اوست که فرماید چنانکه طاج بوزیدن هر باد کشتی خویش را زنده مرد عاقل باید که نفس خود از بھر خاطر  
که ساختن کرد و بسیار دو گوید همه اشیا را شناسد و افضل آنرا حستیار کند و گوید نفس را در دنیا خوب و  
و غیر یا زکرامی دارد و گوید از غرق شدن کشتی آن زمان اندیشه کن که خوش می رود و گوید از حال بزرگان غیب  
دارم که اگر غلامی را بنوعی از علوم و صناعت ستایش کند یا کسی را که بر انواع خوش فضیلتی دارد بر  
ایشان عرضه کنند بهای کران بخرند و اگر از مردم آزاده که فنون فضایل را راسته باشد برایشان بگذرد  
بسیار التفات فرماید و گوید چنانکه امراض بدنی را طبیب عاقل تواند چاره کرد علی نفس را مرشدی که  
معالجه نفس بسیار کرده باشد تواند قلع فرمود و گوید هر که را در حق تو ظن خیر باشد ظن او را یقین رسان و هر که تو را  
بخرمشناخت کرد وضع است و اگر شریف با و احسان کن و گوید بر جمع اموال حریص مباش و از طعام حرام  
گفته که روزگار چندانکه کسبهای شمار از مال بگذرد و لهای شمار از ایمان نمی کرد و گوید بر هیچ صبر  
بفرق لغتی بزرگتر از حسرت لغتی که در حق خویش بی مروت میزدول افتد نتواند بود و گوید بر او مرد عاقل  
از خدمت ملوک بفر حصول ذکر جمیل و اجر جزیل بخواهد بود

جلوس نعمان بن عارث در شام پنجاه و دو سال بعد از سقوط آدم بود  
نعمان بن عارث چون روزگار برادرش سپهری شد تحت سلطنت برآمد و ملکت شام را تحت فرمان  
مردی نیک خصال و پسندیده فعال بود و خراج ملکت شام را بقانون برادر بجزرت پس از آن شمس که در این وقت  
در مملکت روم و ایتالیا پادشاهی داشت انقاد میفرمود و فرمان قیصر حکمرانی میکرد و مدت  
سلطنت او در شام پانزده سال و شش ماه بود

جلوس خن بون در مملکت چین پنجاه و پنج سال بعد از سقوط آدم بود  
خن بون نام پادشاه و و از هم است از خاندان کون و او بعد از پدر بی محنت و رنج صاحب تاج و کج آمد  
و مملکت چین و ماچین و تبت و ختارا مستخر فرغان و خال پدر از هر جای طلب کرده با لطف و اشتیاق  
کلی رسید و از فرمود بر سر عمل بجاشت اما بسنوز کار بجام نکرده بود که فرمایش بر رسید و آنچه از  
و داع گفت و مدت سلطنت او شش ماه بود

جلوس شنیدی در مملکت چین پنجاه و سه سال بعد از سقوط آدم بود  
شنیدی نام پادشاه سیرد نیم است از اولاد خون کون که بعد از پدر در کرسی مملکت جای کرد و در ارضی چین  
پادشاهی یافت و او مردی نرم خوی و کم آزار بود از انبیر روی کار و ولایت را کفایت نداشت  
در روزگار دولت او اردشیر که گشتین طبقه ساسانیان است از ملوک عم چنانکه مذکور خواهد شد در مملکت ایران

## جلد دوم از کتاب اول تاریخ التواریخ

۱۰۲ پادشاهی یافت و چون در سلطنت با قوت شد سپاهی ساز داد و عزم تسخیر ممالک بعید فرمود و چون شنید  
 انجیر یافت و نیروی آن نداشت که با پادشاه ایران مصاف دهد ناچار از در فراغت و مسکنت بیرون شد پیش  
 لاتیق انفا حضرت او داشت اینمینی نیز برضعت او میفرود لا جرم بیکان طبع در مملکت استند و بکرم نام یکی از  
 امرای درگاه بود دل با او بد کرد و خواست تا تحت و تاج از او بگیرد و جمعی را بیاری خود طلب کرده بر پادشاه  
 بشورید مشیندی با سپهسالار خود که سوخساکت نام داشت در ساخت و بر بکرم خلبه بسته او را از میان بر  
 داشت از پس او روز کاری سوخساکت از در صدق و صفایا شنیدی قدم زد و در نهانی با صنادید لشکره قوا  
 سپاه متفق شد و ناگاه بر شنیدی بشورید او را از پادشاهی طبع نمود و خود بر سر برکت شنیدی با فاختون خود  
 از دار المملکت بکین بیرون شده کوشه عزت اختیار کرد و روز و یه خمول همی زیست اما چون کار سلطنت بر  
 سوخساکت راست شد آغاز جو رو اعتداف نهاد و چند که مردم شکسته خاطر شدند و عاقبت الامر شکری و  
 رحمت در قتل او بخت گشتند و ناگاه از در عصیان و طغیان بیرون شده اطراف خانه او را فرو گرفتند و بسیاری از  
 در آمد و تنش را با تیغ پاره پاره ساختند و چند نفر دود به این مرده شنیدی می بردند چون او این خبر شنید  
 با فاختونش چندان بختیدند که در آن شادی هر دو بمرند و سلطنت از خاندان خویش کوی انقضای یافت  
 و بعد از آن انجاعت که غوغا طلب بودند پادشاهی یافتند چنانکه در جای مذکور خواهد شد

این کتاب در کتابخانه  
 مجلس شورای ملی  
 تهران  
 ثبت شده است  
 شماره ثبت: ۱۰۲  
 تاریخ ثبت: ۱۳۰۲  
 شماره قفسه: ۱۰۲  
 شماره جلد: ۱  
 شماره صفحه: ۱۰۲

۵۷۵۶ ظهور نادان حکیم پنجاه و هفصد و پنجاه و شش سال بعد از نبوت آدم بود

تاریخ حکیم نادان از کارهای مصراست و ادب پرستند در شهر اسکندریه سکون داشتی و طالبان علوم را با ناضات  
 فرسند فرمودی و بیشتر از فنون علوم بپند و تعلیم آن مایل بود و کتاب مدخل مجسطی و کتاب عمل اصطلاح  
 و کتاب جدول زین بطلیموس که معروف است بقانون علم المیر و کتاب بیات الحلق از مصنفات است  
 و کتاب او در مصر و دیگر اراضی جهان با مکانی تمام است

این کتاب در کتابخانه  
 مجلس شورای ملی  
 تهران  
 ثبت شده است  
 شماره ثبت: ۵۷۵۶  
 تاریخ ثبت: ۱۳۰۲  
 شماره قفسه: ۵۷۵۶  
 شماره جلد: ۱  
 شماره صفحه: ۵۷۵۶

جلوس مرکز اتانسنس در مملکت ایتالیا پنجاه و هفصد و پنجاه و شش سال بعد از نبوت آدم بود  
 مرکز اتانسنس بعد از مرکز پس اتانسنس حکم ولایت عهد تخت قیصری بر آمد و در آنجا امپراطوری یافت و سبب  
 و بیهودی او و قصه پس اتانسنس مرقوم افتاد با بجز مرکز اتانسنس پادشاهی با فضل و هنر بود و در تحصیل علوم  
 روزگاری برنج برده کتابی در روز رزم و امور سرگناه نوشت و با آنکه سلطنت کینه جهان داشت او را شاکر دان  
 بود که همه روز برای تحصیل علوم در حضرت او را نو میزدند و بسره میر و ند کتاب روزنامه دولت او در مملکت  
 یوروپ از معظم کتب فلسفیان محسوب شود از برای امور معاش نیک بکار باشد مع القصد چون کار پادشاه  
 بر او استوار گشت حکم داد تا بستانون پس اتانسنس چون علایمان و اسیران از مولای خود طلب  
 بیستند بدیوانخانه عدالت شده صورت حال خویش را مکشوف دارند و حکم آزاد می بگردند  
 و نیز اسچنان شرط بود که تا چهار ریش از اولاد ایشان کس بخدمت دولت منصوب نشود در روزگار دولت  
 او مردم آسوده زیستند و مرکز با ملوک اطراف و سرحد داران دول خارج همیشه کار بر وفق و مدارا کرد  
 و حسب از مصفا که دهنه سخن میزند و مرکز در حضرت او عصیان و ورزیده بود چندانکه ممکن بود

## وقایع بعد از سقوط آدم عثمانی

به دست احسان روی اول اورا با خود میکرد و در انیمغی چندان استقام داشت که او یکس پش که از جانب قهر یکی از سرداران مملکت مشرقی روم و اراضی سراین بود با مرکس ساز مخالفت طرازا کرد و سر از صندلی عیاشی بیرون نمود و هم روزی چند بزرگداشت که مرک اورا مان نداده و داع جهان گفت چون این خبر بر مرکس رسید بر فوت او در پنج خورد و گفت افسوس که ادیس چندان زنده ماند که من یکی از اکفاره و اشباه اورا که کنایه بزرگ کرده باشد بفضل و احسان مطیع کنم و آن سبب امید واری و اطمینان ادیس کرده و چند آنکه اورا من بود از جنک جستن دستیزه کردن کنار و محبت با اینکه در کار جنک نیک توانا بود چنانکه مردم هرمن با او از درشتن جوئی بیرون شدند و عمال اورا از اراضی خود خلع کردند مرکس شکر بر آورد و با ایشان چندین مصاف و او هشت سال متوالی کنار رودخانه نیوب را لشکرگاه ساخت و پای استوار کرد چنانکه از شدت سرما مزاج او ضعیف گشت و پیش روی بر تافت تا کار اتمالک را بنظام آورد و با انیمه کفایت و درایت درخی از امور اورا تحقیقی ژرف بود چنانکه فیض او فاستند و خرمی که سم در ذیل قصه پس مذکور شد صورتی زیبا و جمالی دلکش داشت و چون مرکس مردی حکیم بود و اختلاطش با زمان کمتر بود از این روی فاستند هر روز جوانی خوش اندام به ست می آورد و از و کام بر لیک گرفت و دوستان خود را در حضرت قیصر تقرب میداد و خواستار میشد تا پادشاه ایشان را بدرجات بلند ارتقا میداد و از این روی افعال آن زن به کار بهر نام یافت و مردم را کمان افتاد که قیصر از افعال او آگاه است و بان از این دانست ندارد اما کار چنان بر مرکس مشتبه بود که حکم داد تا صاحب دیوان فاستند را یکی از خداها شمرند لا جرم تمثال اورا در معابد و جنب تمثال جنو که بعقیده ایشان خدای متحد و تکلیح است نهادند پس چنان در پهلوئی تمثال ونس که خدای عشق و عقل و مناکحت است و در پهلوئی تمثال میرث که خدای زراعت است نصب میکردند و پرستش مینمودند و زن و مرد روم و ایتالیا و هر جسم که ندزی داشتند آنمال را برداشته بمعبده فاستند می آوردند و در پیش او محراب معبد مینهادند و زفاف اورا با مرکس برای اسعاف مرام بخاطر میآوردند و مرکس نیز روز عروسی فاستند را عیدی نهاده بود مدت هشت سال بدینگونه روزگار برود چون از این جهان بدر شد سبب حسن سلوک او مردم روم تمثال اورا گاهی از سنک و گاهی از زر میکردند و در میان خدایان خود نگاه داشته پرستش مینمودند و تا مدت سال بعد از وی این قاعده برقرار بود که کس بود که درخت ناک را بشهر روم آورد و مرکس فرمود و خوشرو و جل که شرح حال هر دو تن مرقوم شد در زمان او سنوز زنده بودند و مر سوم از مرکس میگرفتند

جلوس اردشیر در مملکت ایران پنجمین بار و مقصد شصت و یکسال بعد از سقوط آدم بود ۵۷۶۱

طبقه چهارم از سلاطین عجم را ساسانیان کوند از این روی که اینجاعت نسب ساسان بن بهمن میرساند و ساسان نیز چون طریق قفرد و تجرب پیش گرفت و راه فقر بهی رفت این نام یافت چه ساسان مغنی گدا باشد و هم اینجاعت را کاسره گویند و این نام بدان یافتند که نوشیروان عادل کسری لقب داشت فرزند او برای اختساب با وی هر یکسای لقب با خود مینهادند چون روز کاری بر این گذشت جمیع ساسانیان را اکاسر گفتند چه اکاسره جمیع کسری و کسری یعنی کاف و سکون سین و رای موه و الف مقصوره معرب خسروست و بی

۱۰۳۳  
سختی است  
مغنی و دانی  
مغنی و دانی  
مغنی و دانی  
مغنی و دانی  
مغنی و دانی

توانستند با فاعل  
و سبب معجزان  
فوق العاده و عالی  
قد و صغر که از آن  
مغنی و دانی  
و سبب با او که در  
مغنی و دانی  
سبب کسری و کسری  
رای معجزان و کسری  
مغنی و دانی

جسده دوم از کتاب اول ناسخ التواریخ

۱۰۶ واسع الملك باشد و کسری بکسر کاف و سکون سین مهمله درای بی نقطه کسور و یای تحتانی مجهول در لغت عجم  
 هر یک از این سلاطین را که نید و این گروه مدت چهار صد و هشتاد و پنج سال سلطنت کردند و سی و دو تن باشند  
 ایشان از دیشیر بن بابکت بن ساسان الاصفه بن بابکت بن ساسان بن ده افریدون بن مهر بن یاه بن ساسان بن  
 بن اسفند یازست و لفظ اردشیر یعنی ششم شیر است چاره و فتح سمره و سکون رای بی نقطه یعنی ششم باشد اکنون بر سمرن  
 رویم معلوم باد که ساسان الاصفه جبار و شیر مردی دلاور بود چنانکه میکنند باسقا و دشتا و مرد نبرد از مودعی چهره  
 ادی وی دختر امیر اشکه فارسی را بزنی گرفت و نام آن دختر هست بود و امیر اشکه نسبت لفظی با زرتشتیان  
 میرسانید و انطایفه از دلا و اخلاط و طوایف بودند و در قریه جریز سکون میفرمودند و آن در ارض رو  
 قریب شهر اصطر واقع بود با بجه ساسان از دست سپری آورد و او را بابکت نام نهاد اما چون بابکت از آن  
 بواد مومی در از بر سر بسته داشت دست چون فرزند را بدانگونه دید گفت این سر را در جهان کاری خواهد بود  
 و چون بابکت بگذر شد و بلوغ رسید سخت بانیه و دلا در گشت و چون پدرش ساسان و داع جهان گفت وی در  
 حضرت ملک اصطر شناخته آمد و از قبل او خدمت نشناخته کرد و در دیده و قتیله خویش فرما گذار گشت در این وقت  
 او را با بجان نیز گفتند که یعنی امیر بابکت باشد و او را فرزند آن بود و نخستین سپر خود را را شا پور نام نهاد و از پس او  
 که از مننه نام داشت بزنی آورد و از وی نیز سپری متولد گشت و در میان کودکی آثار جلالت و شهباست  
 از ناصیه حالتش مشاهده میشد لاجرم بابکت او را اردشیر نام او و سخت با او مهربان بود و کسی او را تربیت کرد تا  
 سال گشت در این وقت حکومت دارا بجز در از جانب ملک اصطر تیری داشت و تیری مردی ضعیف بود پس  
 بابکت از ملک اصطر خواستار شد که اردشیر را در خدمت خود از ملازمان حضرت شمارد و او را بدست تیری پسر  
 نانا شوز کاری کند و چون روز کار تیری نهایت شود حکومت ارض دارا بجز در مراد دیشیر را باشد ملک اصطر مسوا  
 بابکت را با جاست مقرون داشت و بر این سخن در نزد بزرگان اصطر سخن نوشت و اردشیر را نیز تیری فرستاد  
 و روزی چند بر نیامد که تیری از جهان رخت ببرد و اردشیر بر حسب بیان در جای اونا قد فرمان گشت و  
 چون روزی چند مرگداشت و در آن فرما که آری اندک نیرو گرفت اندیشه پادشاهی در نهاد او خورشید و خورش  
 ناهمی که فدای جهان کرد و بفرمود تا ساعت میلاد و طلوع وقت لا شس را معین کرده بجهین سپردند و ایشان چون در آن  
 نگرستند و اسلح بر انداختند چنان معلوم شود که پشت از ارضی این جهان بدست تو سخر کرد و اردشیر این  
 سخن شاد خاطر گشت و در اعداد سپاه و اندوختن زر و سیم مشغول گشت و هم در آن ایام شبی در خواب  
 دید که فرشته فدای از آسمان فرود شد و با او خطاب کرد که آماده باش خدای ملک زمین با تو خطاب  
 خواهد کرد و اردشیر چون از خواب بر آمد سخت دل قوی کرده در آن اندیشه که داشت نیروی فراوان  
 یافت و مردم خویش را فراهم کرده سار و سلاح جنگ بداد و نخستین از دارا بجز و یوی تبرز شکر  
 براند و عالم تبریز را بعد از ستیزه آویز گشت و آن بگذرد و مسخر کرده هر روز مال که یافت برگرفت و برده  
 سپاه کثرت چشم پیروز و دنامه بفریاد پدر خود بابکت فرستاد و او را از این نصرت اکسی داد و  
 صواب است که پدر من بابکت نیز آسوده نشیند و اکنون که دولت روی با ما دارد پشت با بخت نکنند

مست با سیم  
 و سن هر دو تالی قانع  
 باز تختان یای او  
 الف و زای چه و ای  
 و بای سوخته و دغای  
 و نوا نوا و الف و نون  
 از تیره با سیم و زای  
 میمون با یای  
 تیری با تالی قانع  
 تخت از رای هر دو  
 و کبر

وقایع بعد از سقوط آدم عم تا هجرت

و اگر تواند لشکری فراهم کرده و ملکات صغیر را از میان بگیرد و سخنان اردشیر پسند خاطر با بکت افتاد و احوال و نظرها  
 خود را از هر سوئی طلب کرده و ناگاه بر ملکات صغیر لشوید و نیرخت بر او چیره شد و او را با تیغ بکزد و شهرها صغیر  
 فرو گرفت و روزی چند حکم سبی را اندازد روزگارش بکمران رسیده و رخت بسزای دیگر کشید بعد از مرگ با بکت پسر  
 که بزرگتر پسران او بود جای پدر گرفت و در شهر صغیر تاج ملکی بر سر نهاد و نامه با اردشیر کرده او را بجزرت طلبید از  
 چون صورت حال را باز دانست گفت من کار مملکت را از بهر شاه پور راست نکرده ام و این همه رنج برای او نبرد و ام  
 فرستاده او را ذلیل و زبون ساخته از پیش براند چون انجیر بشا پور رسید در خشم شد و گفت اردشیر را که براند  
 که حکمت نرسد که با من مسری جوید یا برتری طلبد و حکم داد تا لشکر با فراسم شدند و برادران خود را برداشته  
 و با لشکر فراوان از صغیر خیمه بیرون زد تا با اردشیر مصاف جوید از آن سوی اردشیر نیز با لشکر خود نیوی  
 او تا ختن گردان چون پسران با بکت اردشیر از شاه پور بیشتر دوست میداشتند جانب شاه پور را فرود گذاشتند  
 و او را بیک ناگاه گرفته بند بر نهادند و بنزد اردشیر فرستادند پس او بی مانی بشهر صغیر درآمد و بر تخت  
 بنشست و تاج بر نهاد و سام بن ضعیف را که خاطر با فراسم و نهادی با کیاست داشت بوزارت  
 خویش برگماشت و زمام عمل و عهده امور جمهور را بکف کفایت او گذاشت و مردی که او را نام وینا میداد  
 و از صنایع علمای عصر بود نسر بود تا موبد موبدان باشد و کار سلطنت را در ملک فارس نظام کرد  
 در این وقت برادران اردشیر چون سر یک در سلطنت وی بجز بزرگ میطلبیدند این با قانون مملداری را  
 نمیشد از وی برنجیدند و در همان بابی از صنایع سپاه متفق شدند که روزگار اردشیر را تهنه سازند اردشیر  
 از این معنی آگهی یافت و فرمود تا برادرانش را حاضر کرده با شمشیر مکافات دادند از پس این واقعه مردم  
 بجز و سر جسیان بر آوردند و از طریق طاعت بیرون شدند اردشیر با لشکر بر سر ایشان تاختن کرد و بران جانت  
 چیره شد تیغ در ایشان نهاد و جمعی شمشیر را بقتل آورد تا این از برای دیگران پسندی باشد و یکی از رجال  
 خویش را در ارض دارا بجز و منصوب فرمود و با صغیر مراجعت کرد از چندین عزم او فرعی عظیم در ظاهر  
 ایالی فارس راه کرد و دیگر کس را آن قوت نماند که طریق مخالفت سپرد لاجرم کار فارس منتق شد و اردشیر  
 دل از آن فارغ ساخت و اهدا سپاه کرده عزم تخریب کرمان را تقصیر داده فرمانگزار کرمان در این هنگام  
 پاش بود که نسب با بلوک طوایف داشت چون خبر اردشیر را بشنید کار لشکر را راسته کرد و از کرمان  
 با استقبال جنگ بیرون شد و از آن سوی اردشیر در رسید هر دو لشکر در برابر هم صف راست کرده  
 جنگ در انداختند روزی بزرگ پیش آمد و خلقی با نبوکشته شد اردشیر چون چنان دید خود اسب بید  
 انداخت و رزم همی داد و چندان مردانه بکوشید که لشکر پاش را شکست داد و دنبال ایشان تاختن  
 کرد تا پاش نیز گرفتار گشت اردشیر فرمود او را در زندان کردند و چون کرمان را مسخر کرده و بنظم  
 منتق بداشت تباشیر آورد پس از کرمان کوچ داده بواحل و بندرهای فارس عبور نمود و ملک  
 سواحل را بگرفت و از خود امیری در آن اراضی نصب نمود و یکی از سرداران فارس که واسون نام  
 داشت هم لشکری راست کرده با اردشیر نبرد از او و چندین مصاف داد عاقبت او را مر روزی اردشیر

تا با بکت  
 و سپهر دول

واسون با اردشیر  
 درین عهد و روز  
 روزی

## جسد دوم از کتاب اول تاریخ التواریخ

۱۶ خود سب برانگیخت و با واسون در آن وقت یعنی بر او زد که سرش را با یک دست از تن جدا کرده و از سپاهش پیا  
 کس بگشت و دست از آرایش آنچنگ نداشتند بود که خبر بد دادند که در شهر جوهر بهرک فرما کرد راست و سر به  
 سلطنت فرود آورد و او را در ضمیر است که اعدا سپاه کرده بخت در آید از دشمنانست نام برده که در او  
 طلب داشت و گفت چون به حضرت شتابی و طریق خدمت سپری هم حکومت شهر جوهر را از تو دریغ نخواهم  
 داشت بهرک بین سخنان واقعی ننهاد و سر از طاعت پیرون کرد تا جایار و شیر با مردان شمشیر زن بسوی او  
 ترکنا زد و بهرک نیز بخت در آمد اول جمله شکر بهرک بشکست و او بدست سپاه میان از دشمنان گرفتار  
 شده مقتول گشت از دشمنان راضی را جانی نماند میافتند با حصار است که یاره و غارتست میانه بود  
 آن جمله آبادانی در ساحل بحیره و گمش میبود در آن وقت بعضی از شیر میمانند که آن زمان که اسکندر پسر  
 مملکت استیلا حبت در وسط این بحیره شهری عظیم بود که دیوارهای عظیمی از هر سوی بود که دیوارهای  
 رصین و روح استوار داشت چند آنکه اسکندر در فتح آن قلعه سعی نمود مفید نبود تا جرم کا بود تا دیوارهای عظیم را  
 از سرهای بگردانیدند و بجانب آن شهر راه کردند چون زمین نشد شیب بود آب آفرود گرفت و آب شکر حواب شد  
 و این راضی اندک دریا گشت از شیر در جواب گفت که نیست که آثار ظلم اسکندر را در ایران براندازیم و  
 هم این دریا را از آب تنی سازیم و در پایان آن بسیار شهری کنیم پس خبر بود تا دور که مسافر میچسبند که در آن  
 آن بحیره بود بخند کرده چنانکه آب از بحر بر شده آن زمین را خشکی با دید آمد نگاه در وسط آن دریا  
 شهری فرمود که کوره را در شیر همانست و از آن شهر جوهر نام نهاد و علی بن ابی طالب بود که شریه خانه در آن  
 مبارک مرقوم خواهد شد نام آن بلده را فیروز آباد نهاد با بجز از شیر خواست تا شهر جوهر را از آن  
 کرد اندک و کوشکی که در خور مکان باشد در آنجا میان کرده حصار بی اسکندر بر آورده و نام آن را طبرستان  
 و آتشخانه نیز راست کرد و در آنجا سیار میدانید در آن وقت از آن که آخرین نوک طوایف است چند که مرقوم  
 شد سلطنت ایران داشت و دارالملک او مملکت سری بود همه ساله از شهر قسطنطنیه مملکت او را به سوی  
 میداد خبر با او بردند که چه آسوده نشسته از شیر سخت بزرگ شد روزی که کاری برنگذرد که از غناش بزرگتر  
 مملکت را فرود کرد و آن دریم شد و بخت نبوی او نام کرده که ای ارده شیر سمانا تو قدر نهایش نشناختی و از آن  
 خود بشی جستی تو پس با یک بیش نیستی پدست را افتد بود که در ریستار زمین کند تو را که گفت که فرما کرد  
 و عطر را بجز و ملک فارس و کرمان را بکش تو را با تاج بخت بچار باشد که بچارستی اینک از در طاعت باش و راه  
 حضرت پیش گیره اگر نه نبوی فیروز که حاکم اهلوازست نامه کرده ام که بجانب فارس ترکنا زکند و تو را که قوت  
 نند و بنزد یک من فرستد چون فرستاده اردوان این نامه بار و شیر آورد در جواب گفت که مرا این  
 فدای داده و بر مکان فیروزی بچشم هم اکنون فدای بر اردوان من نظر خواهد داد و این مملکت سر را بر خواهد  
 بود و من آن من خون سپهرستم خود را را میجویم که مظلوم اسکندر گشت و مملکت و دار را به من تا آنکه  
 اسکندر را در ایران محو نمایم این بخت و فرستاده اردوان از پیشش براند و چون دانستند تا آن  
 بخت خواهد افتاد یکی از مزای درگاه خود را که بر شهنام داشت در شهر جوهر خلیفه خود کرده و لشکری نزد

طبرستان  
 شهر را  
 مملکت و پای  
 و الف و لام

## جبلد دوم از کتاب اول تاریخ التواریخ

۱۰۸ و دیگر باره لشکر بر آورده بارض همان شد و بده سناوند و نیورد و دیگر شهرهای عراق را گرفت و در هر جا  
 حاکی از خویشین بگشت و از آنجا راه آذربایجان پیش گرفت و آن مملکت را نیز بکلفت تحت حکومت خویش کرد  
 آنجا و از راه زی مراجعت کرده جمیع بلاد و امصار را بر آنجا نون خویش با نظم گردن سپس آنست موصول بود  
 و آن شهر را نیز فرود گرفت و طوایف در این وقت بعضی عرض می نمودند و برخی بیابان عرب به پنجم طایفه  
 قضاچه که نخستند و گروهی شام و حجاز در فرستند با بجز اردشیر از موصول نمانده بگردن صدی فرستاد و او را بجز  
 خویش خوانده و عمر و در این وقت سلطنت حیره داشت چنانکه در ذیل قصه او مرقوم شد چون نامه اردشیر بخا  
 بی توانی طریق طاعت سپرده بفرستد وی آمد و اظهار مسکن نمود اردشیر مملکت حیره و جزیره و سواد را بد  
 ازانی داشت و شورایالت این اراضی بدو داده و از موصول بارض بدین آمد و نیز در آنجا شهری بنیان نمود و از  
 کوچ داده بملکت اصطخر در آمد و باز پنجم سپاه پرداخت و بر که از این سفر کردنها بملکت شده بود کسی را پیش  
 نصب کرد و از هر که اسب و سلاحی هر شده بود در نزدی آن سیکو تری بداد و ابطال در حال با بخشش سپرد  
 فرستند ساخت پس بالشکری آراست از اصطخر خیمه پیرون زد و از راه کرمان بنوی خراسان شد و شهر طوس  
 و نیشابور و مرده هرات را گرفت و خوارزم را مسخر کرد و از آنجا بیخ در آمده در آن شهر قاضی حجت و سرهای  
 دشمنان را که در مصاف جایا فراهم کرده بود همی بفارس فرستاد و حکم داد که در آتشخانه اصطخر برادر  
 و هم در بلخ دیگر باره سناوندید عجم انجمنی کردند و اردشیر را در پادشاهی تخت و تهنیت فرستادند و  
 و خرد بزرگ فرمان او را کردند و سناوندید آنجا اردشیر از بلخ بر آمده و دیگر باره آنست فارس کرد و  
 مملکت شده در شهر جوهر روزی چند خوش نشست با سپاهیان اندکی تن آسانی کردند پس لشکر بر آورده از شهر  
 جوهر بدین شد و از آنجا آنست تخم بخرین کرد و در آن اراضی ملکی بود که اسطرق نام داشت چون جزر گناز  
 اردشیر را اصفا فرمود در قلعه خویش محصور گشت و آن حصی نهایت استوار بود چنانکه اردشیر  
 بر در آن حصار یکسال نشست و نتوانست چیره شد عاقبت الامر طایفی قبیله در قلعه باوید آمد و بر مردم  
 صاحب قناده چنانکه جمعی بگروه شدند که اسطرق را با شمشیر کینر کند و اردشیر را بشهر در آوردند چون این  
 بر اسطرق معلوم گشت خود را از بانم قلعه بزیاف کند باشد که بنوی تواند که بخت سسم از آن افتادن اند  
 فرود در سسم شکست و جان بداد و حصار او بدست سپاهیان مفتوح گشت و از آن دهخته او کجی بزرگ بد  
 اردشیر افتاد پس شاهنشاه ایران شاد و کام از آنجا مراجعت کرد بدین آمده سسم در آنجا شهری بنا  
 و اردشیر آباد نام یافت و هم لقب سرمود در ابواز خیابان شخسری کردند که بهر فرار دیشیر مشهور گشت  
 و حنسر رود خانه مشرفان فرمود که از توابع شو شمرست آنجا غنیمت فارس کرده و در اراضی رام بهر فرمود  
 شود و آن بلده را نیز سردی بنیان فرمود و از آنجا که شته با اصطخر آمد و در آنجا سسم بنای شهری گذاشت  
 و آنرا ششباد اردشیر خواند و آن بلده را پس روز کاری بسدیه تا آنجا مشهور شد آنجا بهر فرمود در ارا  
 کرمان بلده بر اردشیر را بسا غنم که اکنون بر دسیر کونید و در اردشیر نیز خیابان کردند که اکنون بر شهر  
 مشهور است و دیگر بلده که شیر را در اراضی کرمان بر آورد چون این کار باز نگاه کرد و مملکت آذربایجان و عراق و عرب

اسطرق به بنو  
 و سمن بود و طایفه  
 و بای سمنه و درای  
 و قافه بار ششباد  
 موقده درای شهر بنو  
 و درای شهر و آل سمن  
 سمن و قناده درای شهر  
 سربابی کوه در ارا  
 ساکن و آل سمن  
 و قناده درای شهر  
 باری سمنه و الف و ا  
 ششباد بنو و سمن  
 و بای سمنه و الف و ا  
 سمن شهر باری شهر  
 قناده سمنه و الف و ا  
 سمنه و بای سمنه و الف و ا

## جبلد دوم از کتاب اول ناسخ التواریخ

۱۱۰ تا بسوی بابل تا فتن کنند و از طریق اهواز و شوشتر به عراق عجم در آید و بجزه دیگر را گفت اکنون در اراضی آن  
خسرو فرمانگذاشت و او هرگز سر از فرمان ما نتواند برآفت و تاکنون بر طریق چاکری رفته لا جرم خاطر اظرف  
او آسوده بدارد و از اراضی ارضن الروم بخور کرده بملکت آذربایجان رسد در خمید و خاک ایران با آب بسیار  
و بهر سیستم را لازم رکاب خویش ساخت و خود نیز جنبش نمود تا پشتوان آن سرد و شکر باشد و چون ایشان  
بایران زمین در شون از قهای ایشان در رسد و کار براد کند مع الفقه بدینگونه از روم بیرون شدند و نخستین سپاه  
که بسوی بابل در ترکمار بود همی بناختند تا در آن زمین که رود فرات و شط بغداد در رسم افتد فرو شدند  
چون انجیر سرحد ایران رسید چون شیران شکاری از هر جانب جنبش آید و عمر دین عدی نیز از هر  
لشکر بر آورد و با ایرانیان متفق شده باشکوه و در میان تا فتن بردند و خبک پیوسته کردند و بر آنجا حجت تبر  
بارانی شدید نمودند چنانکه بیشتر از سپاه روم مقتول گشت و قبلی که از میدان خبک جان بدر برد با طرف جهان  
پرکنده شدند اما آن بجزه از سپاه روم که بسوی آذربایجان ما مور بودند هم بدانجا جنب شدند و بعضی از قلوبا  
نست بنیاز مفتوح نمودند و جمعی از مردم را بقتل رسانیدند چون انجیر بار در شیر رسید با انیکه درستانی سخت  
مرد بود با لشکرهای خویش بسوی آذربایجان کوچ داد و خود را بشکرگاه مردم روم رسانیده آغاز ستیزه  
کرد و زمانی در بر نیامد که جمعی کثیر از آن گروه را طعم تیغ و تیر ساخت چنانکه کار بر آنجا حجت تنگ شده نرسید  
جستند و کردی از پیم جان بومستان آذربایجان در گرفتند و سم از شدت برودت هوا در آن سخما را  
بمیسردند و برهنگی از جانب ارضن الروم فرار کردند و در شیر در آن زمستان سخت چون برق باران  
دنبال ایشان شتافت و هرگز یافت با شمشیر کفر کرد و با سر جاعت در رسید خود بی پیم و با آن اسب بیدار  
و نبرد حسته مرد مرکب بچاک انداخت بچنان راه برید و رزم از مود تا بار ارضی بابل رسید در آنجا عمر دین  
و دیگر بزرگان بجزرت او پیوستند و مورد الطاف و اشفاق ملکی شدند اما از آنسوی سورس که هنوز در حدود  
شام توقف داشت چون انجیر با بشنید و حدت شمشیر از شیر را باز داشت معلوم کرد که با او رزم نتواند  
لا جرم خود را آلوده خبک ساخت تا مسدا ایگبار نه ناخیز شود و چون پیم داشت که خبر ضعف و شکست لشکر  
او بدار الملکت روم رسد فتنه حادث کرد و فتحنامه بدو رخ نزدیکت اصحاب دیوان نوشت که اردشیر تا  
و بسیت هزار تن سوار که همه را سلب از فولاد و صید بود میدان خبک در آید و او را مقصد فیل خبی بود که بر  
آنها قطعها از چوب کرده بودند و در هر قلعه چندین مرد تیر انداز جای داشت و یک هزاره ششصد عراده خبی در لشکر  
او بود که بر سر عراده چند مرد دلاور برآید و اسهای اسن بر کف داشتند و مصاف میدادند این جمله مکر و نبرد  
جستند و شکسته شدند و اردشیر از پیش روی لشکر روم بگریخت و اموال و اطفال او نصیب سپاهیان گشت  
و خود از قهای فرستاده خویش متوجه روم شد تا آن هنگام که انیمخی بر اصحاب دیوان معلوم گشت هم سوار  
در روم جای داشت و از برای اعدای دولت و غوغا طلبان مجال فتنه گذاشت تا اردشیر از پس سورس بیخ  
مالکت خارجه روم را متصرف شد و در هر جا حال خویش را منصوب نمود و جبده را که از ملوک خسانیان است چنانکه  
شرح حالش در جای مذکور خواهد شد رسم نشور یا ملت شام باد و حکومت بیت المقدس را نیز با او تفویض فرمود و گاه دیده